



HAL
open science

Rapport AGD : Appui à la Gestion Durable des pélagiques : démonstration des acquis et dématérialisation du système d'enquête national de suivi de la pêche artisanale en Guinée

Penda Diop, Mouhamed Soummh, Bocar Sabaly Baldé, Patrice Brehmer

► To cite this version:

Penda Diop, Mouhamed Soummh, Bocar Sabaly Baldé, Patrice Brehmer. Rapport AGD : Appui à la Gestion Durable des pélagiques : démonstration des acquis et dématérialisation du système d'enquête national de suivi de la pêche artisanale en Guinée. fdi:010090481, Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura (Conakry). 2022, 93 p. hal-04496527

HAL Id: hal-04496527

<https://hal.science/hal-04496527>

Submitted on 8 Mar 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Public Domain



Rapport AGD

Appui à la Gestion Durable des pélagiques

Démonstration des acquis et dématérialisation du système d'enquête national de suivi de la pêche artisanale en Guinée

Penda Diop (UADB)
Mohamed Soumah (CNSHB)
Bocar Sabaly Baldé (ISRA, CRODT)
Patrice Brehmer (IRD, CSRP)

Octobre 2022



Table des matières

Liste des figures	3
Liste des tableaux	3
1. Résumé opérationnel	4
2. Contexte	4
3. Présentation du formulaire électronique « pêche artisanale » de la CSRP	5
4. Présentation de l'interface du formulaire électronique « pêche artisanale » CNSHB.....	5
5. Format des données du formulaire dématérialisé du CNSHB.....	6
6. Analyse comparative des questionnaires Sous-Régional (CSRP) et de la Guinée (CNSHB).....	15
6.1. Questions communes dans les formulaires CSRP et CNSHB	20
6.2. Questions manquantes dans le formulaire CNSHB vs CSRP.....	21
7. Annexes	23
7.1. Journal de bord électronique CSRP	23
7.2. Présentation du questionnaire « pêche artisanale » de la CSRP.....	61
7.3. Guide pour l'utilisation de la tablette pour les enquêteurs	80
7.4. Glossaire des termes utilisés dans le questionnaire	84
7.5. Acronymes et abreviations.....	92



Liste des figures

Figure 1: Structure du questionnaire du CNSHB déployé sous le système « ODK collect » sur tablette numérique. 5

Figure 2: Exemples d'affichage sur le questionnaire numérique ODK..... 6

Liste des tableaux

Tableau 1: Format des données du formulaire du CNSHB par variable (numéro question, nom variable, format (Texte ou alphanumérique, QCM, Integer) unité), le label associé dans le questionnaire dématérialisé, et l'observation éventuelle. N/A non applicable..... 7

Tableau 2 : Liste des questions du formulaire « pêche artisanale » papier de saisie du CNSHB (n = 60), associé à leur présence dans le formulaire sous régionale (C : commune ; n = 32) ou leur absence (M : Manquante ; n = 28). 15

Tableau 3: Comparaison des questions du formulaire de la Commission Sous-Régionale des pêches (CSRP) (n = 88) vs questionnaire de la Guinée (CNSHB) en sept catégories (i) Données générales sur l'enquête ; (ii) Observations ; (iii) Donnée locales ; (iv) Nouvel enreg..... 17

Tableau 4: Listes des questions présentes dans les deux formulaires celui sous régional de la CSRP et le national de Guinée du CNSHB. 20

Tableau 5: Listes des questions manquantes dans le formulaire CNSHB vs CSRP 21



1. Résumé opérationnel

Le projet d'Appui à la Gestion Durable des petits pélagiques en Afrique de l'Ouest (AGD-pélagique) logé à la CSRP et financé par la MAVAA, a pour objectif d'aider à améliorer la gestion des petits pélagiques en Afrique de l'Ouest. Pour se faire l'IRD coordonne l'harmonisation et la dématérialisation des formulaires d'enquête de pêche artisanale dans quatre pays de l'Afrique de l'Ouest (Gambie, Guinée-Bissau, Mauritanie et Sénégal) notamment par la création d'une feuille d'enquête et d'un lexique communs à ces quatre pays. La Commission Sous Régionale des Pêches (CSRP) a un intérêt particulier dans cette activité qui a l'ambition d'être étendue aux autres espèces (demerseaux) et autres pays de la zone CSRP. Sur la base de ses acquis une perspective, est de concevoir un formulaire électronique du questionnaire des « Observation des Débarquements Journaliers » de la Guinée Conakry réalisé par le CNSHB, objet du présent rapport. (Tableau 1)

La dématérialisation du questionnaire du CNSHB a pour objectif de faciliter la prise et l'envoi d'informations par les enquêteurs via un formulaire simples et adaptés tout en réduisant le risque d'erreur de retranscription. La dématérialisation utilise des tablettes numériques qui seront confiées aux enquêteurs sur le terrain. Les données sont envoyées directement par internet sur une base de données nationale.

La procédure de dématérialisation se fera avec l'aide du logiciel ODK-Build (pour la conception du questionnaire numérique), d'un cloud (pour l'hébergement et la soumission des données) et enfin d'ODK-Collect installé sur des tablettes (pour la collecte des données).

Le logiciel ODK fournit une solution toute faite et en libre accès permettant de :

- ✓ Concevoir un formulaire de collecte de données ou d'enquête ;
- ✓ Uploader (télécharger) ce formulaire sur un terminal Android et d'ensuite recueillir les données sur ce dernier et d'ensuite envoyer ces informations vers un serveur ;
- ✓ Agréger les données recueillies sur un serveur et l'extraire dans des formats utiles.

2. Contexte

La CSRP a sollicité et obtenu de la MAVAA le financement du projet « Appui à la Gestion durable des populations de Petits Pélagiques dans l'espace CSRP ». Ce projet vient participer à la consolidation et à la pérennisation des programmes déjà exécutés ou en cours d'exécution au niveau de la CSRP. Dans cette perspective, le projet est essentiellement orienté vers l'amélioration du système de collecte de données et des connaissances scientifiques sur les stocks et sites critiques des petits pélagiques ; maillon faible du dispositif sous régional de gestion durable des petits pélagiques. Pour atteindre les résultats du projet, la CSRP, en collaboration avec les partenaires directs et indirects, s'est focaliser sur l'amélioration du système de collecte de données et des connaissances scientifiques par un système d'échantillonnage adéquat de la zone du projet (Mauritanie à la Guinée Bissau, sans le Cabo Verde). Ceci à travers un réseau d'enquêteurs sur le terrain, composé des techniciens des centres de recherche et des instituts universitaires des pays concernés ou recrutés pour les besoins du projet, qui ont été formés et équipés de moyens de collecte de données de nouvelle génération.

La vision de la CSRP est que le projet « Appui à la gestion durable des populations de Petits Pélagiques dans l'espace CSRP- Phase 2 » vienne participer à la consolidation et à la pérennisation des résultats obtenus lors de la première phase du dit projet. Dans cette perspective, le projet sera essentiellement



orienté vers la poursuite de l'amélioration du système de collecte de données (e.g. environnement, pollution marine, échouage et biologique) et des connaissances scientifiques sur les stocks de sardinelles en zone CSRP.

C'est dans le cadre de la mise en œuvre des activités de ce projet que le CNSHB bénéficiera de la restitution des acquis du projet réalisé dans la partie Nord de la CSRP. A titre de démonstration l'intégration des outils nouvelle génération de collecte des données écosystémiques, des données environnementales en complément aux données de pêche sera réalisé auprès du personnel du CSNHB.

3. Présentation du formulaire électronique « pêche artisanale » de la CSRP

La dématérialisation a pour objectif de faciliter la prise et l'envoi d'informations par les enquêteurs via un ou plusieurs questionnaires simples et adaptés tout en réduisant le risque d'erreur de retranscription. La dématérialisation utilise des tablettes numériques qui ont été confiées aux centres de recherche puis aux enquêteurs sur le terrain. Les données sont envoyées directement par internet sur une base de données nationale. Le questionnaire étant harmonisé pour la Mauritanie, le Senegal, la Gambie et la Guinée Bissau l'agrégation des données et leur analyse au niveau sous régional en est facilité.

4. Présentation de l'interface du formulaire électronique « pêche artisanale » CNSHB

Dans les figures ci-dessous nous présentons les différentes rubriques qui composent le questionnaire et dans chaque rubrique nous avons toutes les questions qui la constituent.

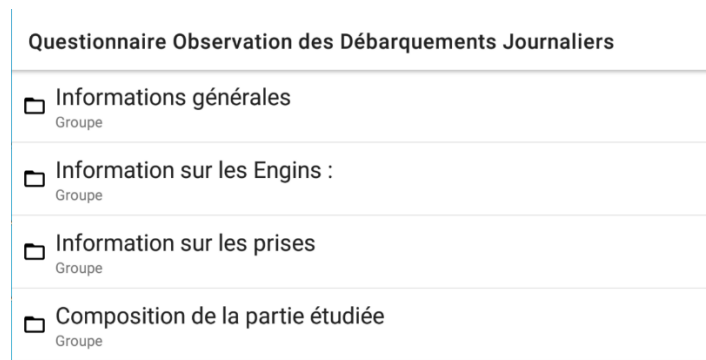


Figure 1: Structure du questionnaire du CNSHB déployé sous le système « ODK collect » sur tablette numérique.



Informations générales		Information sur les Engins :	
Nom de l'enquêteur		Type d'engins	
N° Immat. Pirogue		Si filet: Maille(mm)	
Date d'enquête		Si filet: Longueur(m)	
Période		Si filet: Nombre coup filet	
Numéro de fiche		Si ligne ou palangre: longueur	
Débarcadère		N° Hameçon	
...		...	
<input type="button" value="Aller au début"/> <input type="button" value="Aller à la fin"/>		<input type="button" value="Aller au début"/> <input type="button" value="Aller à la fin"/>	
Information sur les prises		Composition de la partie étudiée > Capture > 1	
Principe de partage de la production: Equipage(Fraction ou %)		☞ Capture Groupe répétitif	
Principe de partage de la production: Amateur (Fraction ou %)		☞ Structure de taille (Echantillon) Groupe répétitif	
Nature du total observé: Est-ce total débarqué		☞ Structure de taille (Gros individu) Groupe répétitif	
Ou bien seulement la part de l'armateur			
Etude sur les prises			
Poids net d'une bassine(kg)			
...		...	
<input type="button" value="Aller au début"/> <input type="button" value="Aller à la fin"/>		<input type="button" value="Aller au début"/> <input type="button" value="Aller à la fin"/>	

Figure 2: Exemples d'affichage sur le questionnaire numérique ODK.

5. Format des données du formulaire dématérialisé du CNSHB

Le formulaire national de saisie « retour de pêche artisanale » a été dématérialisé et déployé sous le system de collecte ODK, le détail des variables utilisés est présenté le Tableau 1 détaillé ci-dessous.



Tableau 1: Format des données du formulaire du CNSHB par variable (numéro question, nom variable, format (Texte ou alphanumérique, QCM, Integer) unité), le label associé dans le questionnaire dématérialisé, et l'observation éventuelle. N/A non applicable.

Variable	Label	Observations
data-meta-instanceID	Métadonnées	Générée automatiquement
data-Bienvenu	Bienvenu dans le questionnaire Observation des Débarquements Journaliers!	Lecture seule
1.	Données générales de l'enquête	
Q 1.1 <data-information-Prenom_Nom> Text Unité: N/A	Quel est votre Nom et Prénom	
Q 1.2 <data-information-Immat.Pirogue> Alphanum Unité: N/A	Quelle l'immatriculation de la pirogue	
Q 1.3 <data-information-Date_enquete> Date Unité: jj/mm/aaaa	Date de l'enquête	
Q 1.4 <data-information-Periode> QCM 1c Unité: N/A	Période <ul style="list-style-type: none"> • Mayenyi • Salan 	
Q 1.5 <data-information-Numero> Integer Unité: N/A	Numéro de fiche	Un numéro séquentiel mensuel est affecté à chaque fiche ou enregistrement dans la tablette
Q 1.6 <data-information-Debarcadere> Text Unité: N/A	Débarcadère	Liste déroulante (unique par enquêteur)



Q 1.7 <data-information-Proprietaire> Text Unité: N/A	Nom du propriétaire	Facultatif : propriétaire ou armateur de pirogue
Q 1.8 <data-information-Capitaine> Text Unité: N/A	Nom du Capitaine	
Q 1.9 <data-information-Nom_pirogue> Text Unité: N/A	Nom de la pirogue	
Q 1.10 <data-information-Type_pirogue> QCM 1c Unité: N/A	Type de pirogue <ul style="list-style-type: none">• Salan• Gbankenyi• Flimbotine• Yoli	
Q 1.11 <data-information-Motorisee> QCM 1C Unité: N/A	La pirogue est-elle motorisée <ul style="list-style-type: none">• Oui• Non	
Q 1.12 <data-information-Puissance_moteur> Alphanum Unité: N/A	Quelle est la puissance du moteur	
Q 1.13 <data-information-Glaciere> QCM 1c Unité: N/A	Glacière	
Q 1.14 <data-information-milieu> QCM 1c Unité: N/A	Quel est le milieu <ul style="list-style-type: none">• Estuaire• Mer• Large	
Q 1.15 <data-information-Zone_peche> Text Unité: N/A	Quelle est la zone de pêche	



Q 1.16 <data-information-Distance> Alphanumeric Unité: N/A	Quelle est la distance pour atteindre la zone de pêche	La distance ou temps mis
Q 1.17 <data-information-Depart_jour> Date Unité: N/A	Quel est le jour du départ	Date départ
Q 1.18 <data-information-heure_depart> Text Unité: N/A	Quelle est l'heure du départ (h / mn)	
Q 1.19 <data-information-retour_jour> Date Unité: N/A	Quel est le jour du retour	Date retour fin de sortie ou marée
Q 1.20 <data-information-heure_retour> Text Unité: N/A	Quelle est l'heure du retour (h / mn)	
Q 1.21 <data-information-nombre_pecheur> Integer Unité: N/A	Quel était le nombre de pêcheurs à bord	
Q 1.22 <data-information-nombre_sortie_semaine> Integer Unité: N/A	Si ils ont passé pas plus d'une nuit en mer, donnez le nombre de sortie par semaine	≤ 1 jour
Q 1.23 <data-information-nombre_sortie_mois> Integer Unité: N/A	Si ils ont passé 2 nuits ou plus en mer, donnez le nombre de sortie par mois	≥ 2 jours
Q 1.24 <data-information-cout_sortie> Integer Unité: N/A	Quel est le coût moyen d'une sortie par jour en GNF	
Q 1.25 <data-information-Cout_entretien> Integer Unité: N/A	Quel est le coût moyen de réparation ou entretien d'une unité d'exploitation en GNF	



Q 1.26 <data-information-Date_debut_operation> Date Unité: N/A	Quelle est la date du début de l'opération de pêche	
Q 1.27 <data-information-heure_debut_operation> Text Unité: N/A	Quelle est l'heure de début de l'opération de pêche	
Q 1.28 <data-information-Coordonnees_debut> Text Unité: N/A	Quelles sont les coordonnées du début de pêche (latitude/longitude)	
Q 1.29 <data-information-Date_fin_operation> Date Unité:N/A	Quelle est la date de fin de l'opération de pêche	
Q 1.29 <data-information-Heure_fin_operation> Text Unité: N/A	Quelle est l'heure de la fin de l'opération de pêche	
Q 1.30 <data-information-Coordonnees_fin> Text Unité: N/A	Quelles sont les coordonnées de la fin de pêche (latitude/longitude)	



2.	Information sur les engins	
Q 2.1 <data-Information_engins- Type_engin_principal> QCM 1c Unité: N/A	Quel est le type de l'engin principal <ul style="list-style-type: none"> • Founfounyi • Kouta • Makréni ou féféfé • Sori/ Fouta • Légotine • Yangban • Gbalakasa • Gboya • Sékiyèlè • Bonga yèlè • Fanty • Bamba yèlè • Saayèlè • Reggae ou Sene plage • Konyi /Ligne à main • Dalban /Palangre • Tété yèlè /Filet conique • Popoyèlè /Senne de plage 	Liste deroulant avec les noms locaux
Q 2.2 <data-Information_engins- Nature_engin> QCM 1c Unité:N/A	Quelle est la nature de l'engin <ul style="list-style-type: none"> • Filet • Ligne ou Palangre 	
Q 2.3 <data-Information_engins- Specificite_filet-Chute> Alphanum Unité: N/A	Chute	
Q 2.4 <data-Information_engins- Specificite_filet-Longueur> Alphanum Unité: N/A	Longueur(mm)	
Q 2.5 <data-Information_engins- Specificite_filet-Maillage> Alphanum Unité: N/A	Maillage(m)	



<p>Q 2.6 <data-Information_engins-Specificite_filet-nbre_coup_filet> Num Unité :N/A</p>	<p>Nombre coup de filet(m)</p>	
<p>Q 2.7 <data-Information_engins-Specificite_ligne-Longueur_ligne> Alphanum Unité: N/A</p>	<p>Longueur(m)</p>	
<p>Q 2.8 <data-Information_engins-Specificite_ligne-Num_hamecon> Integer Unité: N/A</p>	<p>N° hameçon</p>	
<p>Q 2.9 <data-Information_engins-Specificite_ligne-Nombre_hamecon> Integer Unité: N/A</p>	<p>Nombre hameçon</p>	
<p>Q 2.10 <data-Information_engins-Specificite_ligne-nbre_pose_palangre> Integer Unité: N/A</p>	<p>Nombre pose palangre</p>	
<p>Q 2.11 <data-Information_engins-Specificite_ligne-Engin_second> QCM Unité: N/A</p>	<p>Si elle est l'engin second</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	
<p>3.</p>	<p>Information sur les prises</p>	
<p>Q 3.1<data-Information_prises-Principe_partage_production> Text Unité:N/A</p>	<p>Principe de partage de la production (fraction ou %)</p>	<p>Lecture seule</p>
<p>Q 3.2 <data-Information_prises-Part_Equipage> Alphanum Unité: N/A</p>	<p>Quelle la part de l'équipage sur la production</p>	



Q 3.3 <data-Information_prises-Part_Armateur> Alphanum Unité: N/A	Quelle est la part de l'armateur	
Q 3.4 <data-Information_prises-Nature_total_observe> QCM 1c Unité: N/A	Quelle est la nature du total observé	
Q 3.5 <data-Information_prises-Portee_etude> QCM 1c Unité: N/A	L'étude porte sur quoi? <ul style="list-style-type: none">• Sur le total observé• Sur un échantillon	
Q 3.6 <data-Information_prises-Description_echantillon-Poids_echantillon> Alphanum Unité: N/A	Quel est le poids de l'échantillon (kg)	
Q 3.7 <data-Information_prises-Description_echantillon-Part_echantillon> Alphanum Unité: N/A	Quelle est la part de l'échantillon sur le total observé	
Q 3.8 <data-Information_prises-Poids_bassine> Alphanum Unité: N/A	Quel est le poids net d'une bassine (kg)	
Q 3.9 <data-Information_prises-nombre_bassines> Integer Unité: N/A	Nombre de bassines	
Q 3.10 <data-Information_prises-Poids_total_observe> Alphanum Unité: N/A	Quel est le poids total observé	



4.	Description des captures	
Q 4.1 <data-Composition_partie_etudie-Capture-Code_espece> Alphanum Unité: N/A	Code Espèce	
Q 4.2 <data-Composition_partie_etudie-Capture-Nombre_indiv> Integer Unité: N/A	Nombre d'individus	
Q 4.3 <data-Composition_partie_etudie-Capture-Poids> Alphanum Unité: N/A	Poids	
Q 4.4 <data-Composition_partie_etudie-Capture-Prix> Integer Unité: N/A	Prix (GNF)	
Q 4.5 <data-Composition_partie_etudie-Capture-Unite_mesure> Text Unité: N/A	Unité mesure	
Q 4.6 <data-Composition_partie_etudie-Capture-Type_etude> QCM 1c Unité: N/A	Type étude Echantillon Gros poisson	



5.	Description des individus	
Q 5.1 <data-Composition_partie_etudie-Structure_taille_ech-Espece> Text Unité: N/A	Espèces	
Q 5.2 <data-Composition_partie_etudie-Structure_taille_ech-Taille> Alphanum Unité: N/A	Taille (en cm inférieur)	
6.	Description des gros individus	
Q 6.1 <data-Composition_partie_etudie-Structure_taille_gros_individu-Especes> Text Unité: N/A	Espèces	
Q 6.2<data-Composition_partie_etudie-Structure_taille_gros_individu-Taille_G_I> Alphanum Unité: N/A	Taille (en cm inférieur)	

6. Analyse comparative des questionnaires Sous-Régional (CSRP) et de la Guinée (CNSHB)

Dans un premier temps le questionnaire au format *.pdf de retour de pêche artisanale de la Guinée transmis par le CNSHB a été reproduit en version Word et un inventaire des questions réalisé présenté en Tableau 1.

Tableau 2 : Liste des questions du formulaire « pêche artisanale » papier de saisie du CNSHB (n = 60), associé à leur présence dans le formulaire sous régionale (C : commune ; n = 32) ou leur absence (M : Manquante ; n = 28).

Questions Formulaire CNSHB	Dans le formulaire de la Sous-région
Informations générales	
Nom de l'enquêteur	C
N° Immat. Pirogue	C
Date d'enquête	C
Période	M
Numéro de fiche	M



Débarcadère	C
Nom de Propriétaire	M
Capitaine	M
Nom de Pirogue	C
Type Pirogue2	C
Motorisée	C
Puissance (CV)	C
Glacière	M
Milieu	M
Zone	C
Distance pour atteindre la zone pêche(Km)	M
Jour départ	M
Heure du départ	M
Jour retour	M
Heure du retour	M
Nombre Pêcheur	C
Si sortie (pas plus d'une nuit en mer) : Combien de débarquement/semaine	M
Si marée (2 nuits ou plus en mer) : Combien de débarquement/mois	M
Coût moyen sortie pêche par jour (GNF)	M
Coût moyen de réparation ou entretien d'Unité d'exploitation(GNF)	M
Date début opération pêche	C
Coordonnée début de pêche : Latitude	M
Coordonnée début de pêche : Longitude	M
Date fin opération de pêche :	C
Coordonnée fin de pêche: Latitude	M
Coordonnée fin de pêche : longitude	M
Information sur engins utilisés	
Type engin principal	C
Si filet: Maille (mm)	C
Si filet: Longueur (m)	C
Si filet: Nombre coup filet	M
Si ligne ou palangre : Longueur (m)	C
Si ligne ou palangre: N° Hameçon	M
Si ligne ou palangre Nombre Hameçon	M
Nombre pose palangre	M
Si engin second	C
Information sur les prises	
Part Equipage sur la production (en fraction ou %)	M
Part Armateur sur la production (en fraction ou %)	M
Nature du total observé est-elle le total débarqué	M
Nature du total observé est-elle la part de l'armateur	M
Etude sur les prises: Total observé ou Echantillon	C



Si échantillon, part de l'échantillon du total observé	C
Poids Echantillon (Kg)	C
Poids net d'une bassine (Kg)	M
Nombre de bassines	M
Poids du total observé	C
Composition de la partie étudiée: Capture	
Espèce (code)	C
Nombre	C
Poids	C
Prix	C
Unité de mesure	M
Type étude(Echantillon ou Gros poisson)	C
Structure de taille (Echantillon)	
Espèces	C
Taille (en cm inférieur)	C
Structure de taille (Gros individu)	
Espèces	M
Taille (en cm inférieur)	M

Les questionnaires sous-régional (CSRP) et de la Guinée (CNSHB ;Tableau 1) ont été comparés question par question, et regroupé en sept catégories (i) Données générales sur l'enquête ; (ii) Observations ; (iii) Donnée locales ; (iv) Nouvel enregistrement d'une embarcation ; (v) Informations sur la sortie ; (vi) Nouvel échantillon débarqué, (vii) Nouvel individu échantillonné Tableau 2.

Tableau 3: Comparaison des questions du formulaire de la Commission Sous-Régionale des pêches (CSRP) (n = 88) vs questionnaire de la Guinée (CNSHB) en sept catégories (i) Données générales sur l'enquête; (ii) Observations ; (iii) Donnée locales ; (iv) Nouvel enreg

Questions Formulaire Sous-Région	Dans le formulaire CNSHB
Date et heure du début de l'enquête	M
Date et heure de fin de l'enquête	M
Données générales sur l'enquête	M
Identité de l'enquêteur	M
Merci d'indiquer qui vous êtes	M
Si vous n'êtes pas répertorié dans la liste, merci de répondre aux questions suivantes afin de vous identifier.	M
Quel est votre nom de famille et votre prénom?	C
Dans quel pays se déroule l'enquête	M
A quel institut êtes-vous rattaché ?	M
Date de l'enquête	M
Quand a débuté l'enquête ?	M
Dans quel point de débarquement se déroule l'enquête ?	C



Si le point de débarquement dans lequel se déroule l'enquête n'est pas répertorié, merci d'en indiquer le nom	M
Le point de débarquement n'étant pas connu, merci d'en faire une courte description	M
Observations	
Y a-t-il une observation écologique ou environnementale notable ?	M
Vous pouvez ajouter une photo de cette observation	M
Vous pouvez ajouter une vidéo de cette observation	M
Données locales	
Est-ce un jour férié, de fête ou chômé ?	M
Quelle est la couleur du drapeau de baignade ?	M
Prix du jour du carburant hors bords	M
Combien y a-t-il de mareyeur(se)s sur le site en train d'acheter du poisson ?	M
Combien y a-t-il d'embarcations de pêche en état de fonctionnement observées sur le site ?	M
Donnez le nombre de sorties totales de Sennes tournantes (ST) ?	M
Donnez le nombre de sorties totales de filets maillant encerclant (FME) ?	M
Donnez le nombre de sorties totales de Filets dormants de Surface (FDS) ?	M
Donnez le nombre de sorties totales de Filets Maillant Dérivant de Surface (FMDS)?	M
Donnez le nombre de sorties totales de Senne de plages (SP) ?	M
Donnez le nombre de sorties totales d'Eperviers (E) ?	M
Donnez le nombre de sorties totales de Filets dérivants (FD) ?	M
Nouvel enregistrement d'une embarcation	
Description de l'embarcation	M
Quelle est l'immatriculation du bateau ?	C
Quelle est la longueur de l'embarcation ?	M
Quelle est la puissance du moteur principal de l'embarcation ?	C
Quelle est la puissance du moteur secondaire de l'embarcation ?	M
Sélectionnez le type d'embarcation	C
Si le type d'embarcation n'est pas répertorié, merci d'en indiquer le nom	M
Le type d'embarquement n'étant pas connu, merci d'en faire une courte description	M
Quel est le port d'attache de l'embarcation ?	C
Si le port d'attache n'est pas répertorié, merci d'en indiquer le nom	M
Le port d'attache n'étant pas connu, merci d'en faire une courte description	M
Quel type de carburant est utilisé pour propulser l'embarcation ?	M
L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser le type de carburant utilisé	M
Informations sur la sortie	
Quelles ont été la ou les zone des pêches?	C
L'embarcation principale utilise-t-elle une ou plusieurs embarcations annexes ? (un seul choix possible)	M
Quel(s) engin(s) de pêche ont-ils été utilisés à bord lors de cette sortie ? (plusieurs choix possibles)	C
De quelle taille sont les mailles du (des) filet(s) utilisé(s) ?	C



Donnez la date et l'heure du début de la sortie de pêche	C
Donnez la date et l'heure de la fin de la sortie de pêche	C
Est-ce le deuxième débarquement de l'embarcation pour cette même journée ?	M
Combien de temps l'embarcation a-t-elle réellement pêché ?	M
Combien l'équipage du bateau a dépensé pour la nourriture pendant la sortie de pêche?	M
Quels sont les principales observations météo lors de l'opération de pêche ?	M
Quelle est la principale direction du vent ?	M
Quelle est la force moyenne du vent ?	M
De combien de personnes était constitué l'équipage ?	C
Quelle quantité de carburant a été utilisée ?	M
Quelle valeur de carburant a été achetée pendant la sortie de pêche?	M
Combien de temps l'embarcation a-t-elle passé de temps à terre (sans pêcher) avant cette sortie ?	M
Quand l'opération de pêche a-t-elle eu lieu ?	M
Des captures ont-elles été réalisées ?	M
Quelle est la raison de l'absence de captures ?	M
Quelle est approximativement le poids de la pêche globale ?	C
Poids total débarqué par espèce	C
Quel est approximativement le poids total de <i>Sardinella aurita</i> débarqué ?	M
Quel est approximativement le poids total de <i>Sardinella Maderensis</i> débarqué ?	M
Quel est approximativement le poids total de <i>Ethmalosa fimbriata</i> débarqué ?	M
Quel est approximativement le poids total de <i>Trachurus trecae</i> débarqué ?	M
Nouvel échantillon débarqué	
L'échantillon est-il composé d'une seule espèce ?	C
Quel est le poids de l'échantillon ?	C
De combien d'individus est constitué cet échantillon ?	C
Quelle est, à l'œil nu, la catégorie de taille dominante ?	M
De quelle espèce est constitué l'échantillon ?	C
Quel poids représente <i>Sardinella aurita</i> (SAA) ?	M
Quel poids représente <i>Sardinella maderensis</i> (SAE) ?	M
Quel poids représente <i>Ethmalosa fimbriata</i> (BOA) ?	M
Quel poids représente <i>Trachurus trecae</i> (HMZ) ?	M
L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser l'espèce de l'individu échantillonné	M
Nouvel individu échantillonné	
Quelle est l'espèce de l'individu échantillonné ?	C
L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser l'espèce de l'individu échantillonné	M
Quelle est la longueur totale (queue rabattue) de l'individu échantillonné ?	C
Quel est le poids de l'individu échantillonné ?	M
Quel est le niveau de crédibilité du pêcheur interrogé ?	M
Prix du jour pour <i>Sardinella aurita</i>	M



Prix du jour pour <i>Sardinella maderensis</i>	M
Prix du jour pour <i>Ethmalosa fimbriata</i>	M
Prix du jour pour <i>Trachurus trecae</i>	M
Cliquez pour lancer la géolocalisation automatique	M
Y a-t-il un commentaire à propos de l'enquête ?	M
A quelle heure l'enquête s'est-elle terminée ?	M

6.1. Questions communes dans les formulaires CSRP et CNSHB

Un total de 28 questions communes ont été recensées entre les formulaires CSRP et CNSHB (Tableau 4).

Tableau 4: Listes des questions présentes dans les deux formulaires celui sous régional de la CSRP et le national de Guinée du CNSHB.

Questions
Nom de l'enquêteur
N° Immat. Pirogue
Date d'enquête
Débarcadère
Nom de Pirogue
Type Pirogue2
Motorisée
Puissance (CV)
Zone
Nombre Pêcheur
Date début opération pêche
Date fin opération de pêche :
Type engin principal
Si filet: Maille (mm)
Si filet: Longueur (m)
Si ligne ou palangre : Longueur (m)
Si engin second
Etude sur les prises: Total observé ou Echantillon
Si échantillon, part de l'échantillon du total observé
Poids Echantillon (Kg)
Poids du total observé
Espèce (code)
Nombre
Poids
Prix
Type étude(Echantillon ou Gros poisson)
Espèces



Taille (en cm inférieur)

6.2. Questions manquantes dans le formulaire CNSHB vs CSRP

Un total de 68 questions du formulaire CSRP sont manquantes au niveau du formulaire CNSHB (Tableau 5).

Tableau 5: Listes des questions manquantes dans le formulaire CNSHB vs CSRP.

Questions
Date et heure du début de l'enquête
Date et heure de fin de l'enquête
Identité de l'enquêteur
Merci d'indiquer qui vous êtes
Si vous n'êtes pas répertorié dans la liste, merci de répondre aux questions suivantes afin de vous identifier.
Dans quel pays se déroule l'enquête
A quel institut êtes-vous rattaché ?
Date de l'enquête
Quand a débuté l'enquête ?
Si le point de débarquement dans lequel se déroule l'enquête n'est pas répertorié, merci d'en indiquer le nom
Le point de débarquement n'étant pas connu, merci d'en faire une courte description
Y a-t-il une observation écologique ou environnementale notable ?
Vous pouvez ajouter une photo de cette observation
Vous pouvez ajouter une vidéo de cette observation
Est-ce un jour férié, de fête ou chômé ?
Quelle est la couleur du drapeau de baignade ?
Prix du jour du carburant hors bords
Combien y a-t-il de mareyeur(se)s sur le site en train d'acheter du poisson ?
Combien y a-t-il d'embarcations de pêche en état de fonctionnement observées sur le site ?
Donnez le nombre de sorties totales de Sennes tournantes (ST) ?
Donnez le nombre de sorties totales de filets maillant encerclant (FME) ?
Donnez le nombre de sorties totales de Filets dormants de Surface (FDS) ?
Donnez le nombre de sorties totales de Filets Maillant Dérivant de Surface (FMDS)?
Donnez le nombre de sorties totales de Senne de plages (SP) ?
Donnez le nombre de sorties totales d'Eperviers (E) ?
Donnez le nombre de sorties totales de Filets dérivants (FD) ?
Description de l'embarcation
Quelle est la longueur de l'embarcation ?
Quelle est la puissance du moteur secondaire de l'embarcation ?
Si le type d'embarcation n'est pas répertorié, merci d'en indiquer le nom



Le type d'embarquement n'étant pas connu, merci d'en faire une courte description
Si le port d'attache n'est pas répertorié, merci d'en indiquer le nom
Le port d'attache n'étant pas connu, merci d'en faire une courte description
Quel type de carburant est utilisé pour propulser l'embarcation ?
L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser le type de carburant utilisé
L'embarcation principale utilise-t-elle une ou plusieurs embarcations annexes ? (un seul choix possible)
Est-ce le deuxième débarquement de l'embarcation pour cette même journée ?
Combien de temps l'embarcation a-t-elle réellement pêché ?
Combien l'équipage du bateau a dépensé pour la nourriture pendant la sortie de pêche?
Quels sont les principales observations météo lors de l'opération de pêche ?
Quelle est la principale direction du vent ?
Quelle est la force moyenne du vent ?
Quelle quantité de carburant a été utilisée ?
Quelle valeur de carburant a été achetée pendant la sortie de pêche?
Combien de temps l'embarcation a-t-elle passé de temps à terre (sans pêcher) avant cette sortie ?
Quand l'opération de pêche a-t-elle eu lieu ?
Des captures ont-elles été réalisées ?
Quelle est la raison de l'absence de captures ?
Quel est approximativement le poids total de <i>Sardinella aurita</i> débarqué ?
Quel est approximativement le poids total de <i>Sardinella Maderensis</i> débarqué ?
Quel est approximativement le poids total de <i>Ethmalosa fimbriata</i> débarqué ?
Quel est approximativement le poids total de <i>Trachurus trecae</i> débarqué ?
Quelle est, à l'œil nu, la catégorie de taille dominante ?
Quel poids représente <i>Sardinella aurita</i> (SAA) ?
Quel poids représente <i>Sardinella maderensis</i> (SAE) ?
Quel poids représente <i>Ethmalosa fimbriata</i> (BOA) ?
Quel poids représente <i>Trachurus trecae</i> (HMZ) ?
L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser l'espèce de l'individu échantillonné
L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser l'espèce de l'individu échantillonné
Quel est le poids de l'individu échantillonné ?
Quel est le niveau de crédibilité du pêcheur interrogé ?
Prix du jour pour <i>Sardinella aurita</i>
Prix du jour pour <i>Sardinella maderensis</i>
Prix du jour pour <i>Ethmalosa fimbriata</i>
Prix du jour pour <i>Trachurus trecae</i>
Cliquez pour lancer la géolocalisation automatique
Y a-t-il un commentaire à propos de l'enquête ?
A quelle heure l'enquête s'est-elle terminée ?



7. Annexes

7.1. Journal de bord électronique CSRP

Dans le cadre des activités AGD réalisées en 2021 par l'IRD-CSRP, un Journal de Bord Electronique (JBE) a été partagé avec l'ensemble des pays concernés par le Projet AGD-Pélagique phase 1. Ce JBE consiste en l'envoi de déclarations (ou messages) unitaires contenant les informations sur les activités réalisées par le navire, de l'appareillement (début de marée) en mer jusqu'au retour au port. La communication quotidienne des activités de pêche au moyen d'un JBE est une obligation déclarative mise en place au sein de l'Union Européenne depuis 2010. Elle permet de renforcer le contrôle et la surveillance des navires de pêche communautaires mais aussi d'améliorer la gestion des stocks de poissons, par des déclarations plus fines et plus fréquentes. Cette approche a aussi été mise en œuvre par la NOAA aux Etats Unis. Le changement du traditionnel rapport de capture sous forme de papier désormais en version électronique, remis après la marée, permet de livrer les informations presque en temps réel.

Ainsi, à travers l'application ODK collect, ce journal de bord devrait être facile à utiliser et prendrait en compte la totalité du procédé d'enregistrement conservé à bord du navire (opérations routinières effectuées par le bord, transmission des rapports de capture en temps réel, etc.). En plus de cet atout, les données de captures sont envoyées aux autorités en charge des pêches (format standard de rapport de capture), et restent disponibles pour une interrogation du bord en cas de contrôle en mer ou au débarquement effectué par un service d'inspection compétent. Les prises accidentelles et accessoires y compris de mammifère et d'oiseaux marins souvent décriées, ont été considérées dans ce JBE. La discussion ou l'adaptation éventuelle de son contenu reste ouvert. Les codes sources ont été partagés avec les Institutions de recherches partenaires.

Nous proposons aujourd'hui ce JBE au CNSHB.



Format des données du journal de bord électronique « JBE »

Code question/Question code/Código da questão <code variable>/<variable code>/<código variável> Format/Format/Formato Unité/unit/unidade	Français (CRODT – IMROP, Mauritanie, Sénégal)	English (FD, The Gambia)	Português (CIPA, Guinea Bissao)	Remarques Remarks Observações
1.	Métadonnées	Metadata	Metadados	Data automatically recorded
Q.1.1 <metadata_hour_start> Alphanum Unité : N/A	Date et heure du début de l'enquête	Date and time of interview's beginning	Data e hora de inicio de inquerito	Validé/ Validated Validado
Q.1.2 <metadata_hour_end> Unité : DD-MM-YYYY ; HH:MM:SS	Date et heure de fin de l'enquête	Date and time of interview's end	Data e hora de fim de inquerito	Validé/ Validated Validado
2.	Données générales sur l'enquête	General data on the interview	Dados gerais sobre Inquerito	Questions only for interviewer not for the fisherman
2.1	Identité de l'enquêteur	Interviewer Identity	Identidade do Inquiridor	
Q.2.1 < user_identity> Alphanum Unité : N/A	Please indicate who you are	Merci d'indiquer qui vous êtes	Por favor, indique quem você é	Only one choice possible/ Un seul choix possible/ Uma única escolha possível

2.1.1. <note_identity> Alphanum Unité : N/A	Si vous êtes enregistré en tant qu'utilisateur avec un pseudo mais différent, merci de vous connecter avec votre compte. Si ce n'est pas le cas, merci de répondre aux questions suivantes afin de vous identifier.	If you are sign up as user but with another pseudo, please log in with your own account. If not, please answer these following questions allowing your identification.	Si você já estava registada como utilizador com um código diferente, favor conectar com vossa conta. Se não for o caso, favor responde ao seguinte questionário a fim se identificar	Message si non à Q.2.1.1. Message if no at Q.2.1.1 Validé/Validated/Validado
Q.2.1.2 <new_user_last_name> Alphanum Unité : NA	Quel est votre nom de famille ?	What is your last name?	Qual e o seu apelido?	Si non à Q.2.1.1 Validé/Validated/Validado
Q.2.1.3 Si non à Q.2.1.1 <new_user_first_name> Alphanum Unité : N/A	Quel est votre prénom ?	What is your first name?	Qual é o seu nome?	Validé/Validated/Validado
Q.2.1.4 <new_user_country> QCM/MCQ 1c ¹ Texte / text Unité : N/A	Dans quel pays se déroule l'enquête ? <i>un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Cap-Vert • Gambie • Guinée-Bissau • Guinée-Conakry • Maroc • Mauritanie • Sénégal • Sierra Léone 	In which country does the interview take place? <i>only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Cape Verde • Gambia • Guinea-Bissau • Guinea Conakry • Morocco • Mauritania • Senegal • Sierra Leone 	Em que país se decorre o inquérito <i>Uma única escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Cabo Verde • Gâmbia • Guiné-bissau • Guiné Conakry • Marrocos • Mauritânia • Senegal • Serra Leoa 	Si non à 2.1.1 Validé/Validated/Validado
Q.2.1.5 <new_user_institut> Alphanum Unité : N/A	A quel institut êtes-vous rattaché ?	Which institute are you attached to?	Em que instituição você esta colocado?	Si non à 2.1.1 Validé/Validated/Validado
2.	Départ de la marée	Departure to fishing trip	Partida para viagem de pesca	
2.1 <boat_immatriculation> Texte / text Unité : N/A	Immatriculation navire	Ship registration	Registro de navios	Validé/Validated/Validado

¹ Un seul choix est possible / Only one choice is possible / Apenas uma escolha é possível



Q.2.1.1 < boat_name > Texte / text Unité : N/A	Nom navire	Name ship	Navio nome	Validé/Validated/Validado
Q.2.1.2 < boat_departure_location > Texte / text Unité : N/A	Lieu de départ	Place of departure	Local de partida	Validé/Validated/Validado
Q.2.1.3 < boat_departure_gps > Géolocalisation / geolocation Unité : latitude en degré, minute longitude en degré, minute / latitude in degree minute, longitude in degree minute	Géolocalisation	Geolocation	Geolocation	Validé/Validated/Validado
Q.2.1.4 < boat_departure_time > Date et heure/date and time (GMT) Unité : N/A	Date et heure du départ	Date and time of departure	Data e hora da partida	Validé/Validated/Validado
Q.2.1.5 < boat_crew > Date et heure/date and time (GMT) Unité : N/A	Nombre de personnes à bord	Number of people on board	Número de pessoas a bordo	Validé/Validated/Validado
Q.2.1.6 < type_vessel > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Type de navire <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Chalutier • Dragueur • Fileyeur • Senneur • Autre 	Type of ship <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Trawler • Dredger • Fileyor • Seiner • Other 	Tipo de navio <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Traineira • Draga • Fileyor • Seiner • Outro 	Validé/Validated/Validado
2.2	Nouvelle opération de pêche	New fishing operation	Nova operação de pesca	
Q.2.2.1 < filage_datetime > Date et heure/date and time (GMT) Unité : N/A	Date et heure (locale) de filage <i>(fin de mise à l'eau de l'engin)</i>	Date and time (local) of spinning <i>(end of launching of the fishing gear)</i>	Data e hora (local) da fiação <i>(fim do lançamento da embarcação)</i>	Validé/Validated/Validado



Q.2.2.2 < filage_gsp > Texte / text Unité : N/A	Position GPS de filage	GPS position of spinning	Posição GPS de fiação	Validé/Validated / Validado
Q.2.2.3 < virage_datetime > Date et heure/date and time (GMT) Unité : N/A	Date et heure (locale) de virage (<i>début de remontée de l'engin</i>)	Date and time (local) of turn (<i>start of recovery of the fishing gear</i>)	Data e hora (local) do turno (<i>início da recuperação das artes de pesca</i>)	Validé/Validated / Validado
Q.2.2.4 < virage_gps > Géolocalisation / geolocation Unité : latitude en degré, minute longitude en degré, minute / latitude in degree minute, longitude in degree minute	Position GPS de virage	GPS position of turn	Posição GPS do turno	Validé/Validated / Validado
Q.2.2.5 < prof > Numérique entier / numeric integer Unité : mètres/ meters/ metros	Profondeur moyenne de l'engin	Average depth of the machine en train d'acheter du poisson ?	Profundidade média da máquina	Validé/Validated / Validado
Q.2.2.6 < etat_mer > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Etat de la mer <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Calme • Ridée • Belle • Peu agitée • Afitée • Forte • Très forte 	State of the sea <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Calm • Wrinkled • Beautiful • Slightly agitated • Agitated • Strong agitation • Very strong agitation 	Estado do mar <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Calma • Enrugado • Bonito • Ligeirament e agitado • Agitado • Forte agitação • Agitação muito forte 	Validé/Validated / Validado

<p>Q.2.2.7 < type_chalut > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Type d'engin utilisé <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Chalut à perche • Chaluts bœufs de fond • Chaluts bœufs pélagique • Chaluts de fond à panneaux • Chaluts jumeaux à panneaux • Chaluts pélagiques à panneaux 	<p>Type of trawl used <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Beam trawl • Bottom pair trawls • Pelagic pair trawls • Bottom otter trawls • Otter twin trawls • Pelagic otter trawls 	<p>Tipo de rede de arrasto utilizada <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Redes de arrasto de par de fundo • Redes de arrasto pelágicas de parilha • Redes de arrasto pelo fundo de lontras • Redes de arrasto gémeas de lontra • Redes de arrasto pelágico com portas 	<p>Validé/Validated/Validado</p>
<p>Q.2.2.8 < type_drague > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Type de drague utilisé</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drague à manœuvre du bateau • Dragues à manœuvre • Dragues mécanisées • Dragues remorquées par bateau 	<p>Type of dredger used</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hand-operated dredger operated from the boat • Hand dredgers • Mechanised dredgers • Boat towed dredgers 	<p>Tipo de draga utilizada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Draga de mão operada por navio • Dragagens de mão • Dragagens mecanizadas • Dragas rebocadas por barcos 	<p>Validé/Validated/Validado</p>

<p>Q.2.2.9 < type_filet > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Type de filet utilisé <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Filets à l'étalage (diablos) • Filets flottants (maillant calés) • Filets maillants (non spécifiés) • Filets maillants calés (ancrés, filets maillants de fond à une nappe) • Filets maillants dérivants (filets dérivants) • Filets maillants encerclants • Filets maillants et filets emmêlants (non spécifiés) • Filets maillants fixes (sur perches) • Filets pièges fixes non couverts • Filets soulevés manoeuvrés du bateau • Filets soulevés portatifs • Filets tournants avec 	<p>Type of net used <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nets on display (devils) • Floating nets (wedged gill nets) • Gillnets (not specified) • Wedged gillnets (anchored, single-sheet bottom-set gillnets) • Drift gillnets (drift nets) • Encircling gillnets • Gillnets and entangling nets (not specified) • Fixed gillnets (on poles) • Uncovered fixed trap nets • Lifted nets manoeuvred from the boat • Portable lifted nets • Revolving nets with slide (purse seines) • Revolving nets without slide (lamparo net) • Trams 	<p>Tipo de net usada <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Redes em exposição (demónios) • Redes flutuantes (redes de guelras calçadas) • Redes de emalhar (não especificado) • Redes de emalhar fixas (redes de emalhar fundeadas, de uma só folha) • Redes de emalhar de deriva (redes de emalhar de deriva) • Redes de emalhar envoltentes • Redes de emalhar e redes de enredar (não especificadas) • Redes de emalhar fixas (em postes) • Redes fixas de armadilhas descobertas • Redes elevadas manobradas a partir do barco • Redes portáteis elevadas 	<p>Validé/Validated/Validado</p>
--	---	--	---	----------------------------------

	<p>coulisse (sennes coulissantes)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Filets tournants sans coulisse (filet lamparo) • Trémails 		<ul style="list-style-type: none"> • Redes rotativas com corrediças (redes de cerco com retenida) • Redes rotativas sem corrediça (rede lamparo) • Eléctricos 	
<p>Q.2.2.10 <type_senne> QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Type de senne utilisée <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sennes (à poche) manœuvrées par deux bateaux • Sennes (à poche) manœuvrées par un bateau • Sennes danoises (mouillées) • Sennes écossaises (volantes) • Sennes halées à bord • Sennes manœuvrées par deux bateaux 	<p>Type of seine used <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Seines (pocket seines) operated by two boats • Seines (pocket seines) operated by a boat • Danish seines (wet) • Tartan seines (flying) • Seines hauled on board • Seines operated by two boats 	<p>Tipo de seno utilizado <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Seines (seines de bolso) operadas por dois barcos • Seines (seines de bolso) operadas por um barco • Redes de cerco dinamarquesas (molhadas) • Redes de cerco escocesas (voadoras) • Seinas içadas a bordo • Seines operadas por dois barcos 	<p>Validé/Validated Validado</p>
<p>Q.2.2.11 < type_autre > Numérique entier / numeric integer Unité : N/A</p>	<p>Autres engin utilisé</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tamis • Trémails et filets maillants combinés • Verveux 	<p>Other equipment used</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sieve • Combined trammel nets and gillnets • Fyke nets 	<p>Outro equipamento utilizado</p> <ul style="list-style-type: none"> • Peneira • Redes combinadas de tresmalhos e redes de emalhar • Armações 	<p>Validé/Validated Validado</p>

2.3	Détails du chalut	Trawl details	Detalhes de arrasto	
<p>Q.2.3.1 < dispo_sel > QCM/MCQ mc² Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Dispositif sélectif ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aucun dispositif sélectif • Panneau maille carrée • Grille • TED (dispositif d'échappement des tortues) • Voile • Nappes séparatrices • Panneau maille carrée – 100 mm • Panneau maille carrée – 200 mm • Grande maille de 100 ou 180 • Maille carrée merlu • Maille carrée cabillaud • Cul en maille carrée • Pinger • Trappe d'échappement (casier) • Autre • Indéterminé 	<p>Selective device?</p> <ul style="list-style-type: none"> • No selective device • Square mesh panel • Grid • TED (turtle escape device) • Sailing • Separating tablecloths • Square mesh panel - 100 mm • Square mesh panel - 200 mm • Large mesh of 100 or 180 • Square mesh hake • Square mesh cod • Square mesh bottom • Pinger • Exhaust hatch (locker) • Other • Undetermined 	<p>Dispositivo seletivo?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nenhum dispositivo selectivo • Painel de malha quadrada • Grelha • TED (Dispositivo de Escape de Tartarugas) • Vela • Toalhas de mesa separadoras • Painel de malha quadrada - 100 mm • Painel de malha quadrada - 200 mm • Grande malha de 100 ou 180 • Pescada de malha quadrada • Bacalhau de malha quadrada • Cu de malha quadrada • Pinger • Escotilha de exaustão (cacifo) • Outros • Indeterminado 	<p>Validé/Validated Validado</p>

² Multiple choix/ Multiple choice / Escolha múltipla

Q.2.3.2 < forme_tetiere > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Forme de la tête <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Un morceau • Plusieurs morceaux 	Shape of the headrest <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • A piece • Several pieces 	Forma do encosto de cabeça <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Uma peça • Várias peças 	Validé/Validated / Validado
Q.2.3.3 < hauteur_patin > Numérique entier / numeric integer Unité : mètres/ meters/ metros	Hauteur des patins (chalut à perche)	Skate height (beam trawl)	Altura do skate (rede de arrasto de vara)	Validé/Validated / Validado
Q.2.3.4 < lg_bras > Numérique entier / numeric integer Unité : mètres/ meters/ metros	Longueur d'un bras	Length of an arm	Comprimento de um braço	Validé/Validated / Validado
Q.2.3.5 < lg_dos_perches > Numérique entier / numeric integer Unité : mètres/ meters/ metros	Cumulated length of back ropes or poles	Longueur cumulée cordes de dos ou des perches	Comprimento acumulado de cordas ou postes traseiros	Validé/Validated / Validado
Q.2.3.6 < chal_maillage > Numérique entier / numeric integer Unité : mètres/ meters/ metros	Plus petit maillage à la jauge	Smallest mesh to the gauge	Menor malha para o calibre	Validé/Validated / Validado
Q.2.3.7 < nb_chalut_perches > Alphanum Unité : N/A	Nombre de chaluts ou nombre de perches	Number of trawls or number of poles	Número de redes de arrasto ou número de pólos	Validé/Validated / Validado
Q.2.3.8 < nb_faces > Alphanum Unité : N/A	Nombre de faces	Number of faces	Número de faces	Validé/Validated / Validado
Q.2.3.9 < nb_panneaux > Alphanum Unité : N/A	Nombre de panneaux	Number of panels	Número de painéis	Validé/Validated / Validado
Q.2.3.10 < ouv_verti > Numérique entier / numeric integer Unité : mètres/ meters/ metros	Ouverture verticale	Vertical opening	Abertura vertical	Validé/Validated / Validado

<p>Q.2.3.10 < type_bourrelet > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Type de bourrelet <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rockhopper • Léger à anneaux • Fourré • Caoutchouc • Corde • Classique • Chainé simple • Chainé et anneaux • Diabolos • Bourrelet franc • Autre • Indéterminé 	<p>Bead type <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rockhopper • Lightweight with rings • Thicket • Rubber • Rope • Classic • Simple chain • Chain and rings • Diabolos • Frank bead • Other • Undetermined 	<p>Tipo de talão <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Rockhopper • Leve com anéis • Arvoredo • Borracha • Corda • Clássico • Corrente simples • Corrente e anéis • Diabolos • Frank bead • De outros • Indeterminado 	<p>Validé/Validated Validado</p>
<p>Q.2.3.11 < type_greement > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Type de gréement <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Fourche • Entremise 	<p>Type of rigging <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Fork • Mediation 	<p>Tipo de amarração <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Garfo • Mediação 	<p>Validé/Validated Validado</p>
<p>Q.2.3.12 < vitesse_chal > Alphanum Unité : N/A</p>	<p>Vitesse engin</p>	<p>Gear speed</p>	<p>Velocidade da engrenagem</p>	<p>Validé/Validated Validado</p>
<p>2.4</p>	<p>Détails du filet</p>	<p>Details of the net</p>	<p>Detalhes da rede</p>	
<p>Q.2.4.1 < hauteur_fil > Numérique entier / numeric integer Unité : mètres/ meters/ metros</p>	<p>Hauteur du filet</p>	<p>Net height</p>	<p>Altura da rede</p>	<p>Validé/Validated Validado</p>
<p>Q.2.4.2 < fil_petit_maillage > Numérique entier / numeric integer Unité : millimètres/ millimeters/ milímetros</p>	<p>Plus petit maillage à la jauge</p>	<p>Smallest mesh to the gauge</p>	<p>Menor malha para o calibre</p>	<p>Validé/Validated Validado</p>
<p>Q.2.4.3 < fil_grand_maillage > Numérique entier / numeric integer Unité : millimètres/ millimeters/ milímetros</p>	<p>Plus grand maillage à la jauge</p>	<p>Largest mesh on the gauge</p>	<p>Maior malha no calibre</p>	<p>Validé/Validated/ Validado</p>

Q.2.4.4 < nb_nappes > QCM/MCQ 1c Numérique [1 ; 3] / Numeric [1; 3] / Digital [1; 3] Unité : N/A	Nombre de nappes <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • 1 • 2 • 3 	Number of tablecloths <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • 1 • 2 • 3 	Número de toalhas de mesa <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • 1 • 2 • 3 	Validé/Validate d /Validado
Q.2.4.5 < psce_barrette > QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 2] / Numeric [0; 2] / Digital [0; 2] Unité : N/A	Présence de barrette <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	Presence of bar <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Yes • No 	Presença de bar <i>Uma única resposta possível</i> <ul style="list-style-type: none"> • Sim • Não 	Validé/Validate d /Validado
2.5	Détails de la drague	Details of the dredge	Detalhes da draga	
Q.2.5.1 < armature > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Armature <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Lame • Dents 	Armature <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Blade • Teeth 	Armadura <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Lâmina • Dentes 	Validé/Validated /Validado
Q.2.5.2 < ecart_dents > Numérique entier / numeric integer Unité : millimètres/ millimeters/ milímetros	Ecartement des dents	Teeth gap	Diferença de dentes	Validé/Validate d /Validado
Q.2.5.3 < haut_lame_dent > Numérique entier / numeric integer Unité : millimètres/ millimeters/ milímetros	Hauteur (lame ou dents)	Height (blade or teeth)	Altura (lâmina ou dentes)	Validé/Validate d /Validado
Q.2.5.4 < drag_maillage > Numérique entier / numeric integer Unité : millimètres/ millimeters/ milímetros	Plus petit maillage à la jauge	Smallest mesh to the gauge	Menor malha para o calibre	Validé/Validate d /Validado
Q.2.5.5 < nb_drag > Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	Nombre de dragues	Number of dredges	Número de dragas	Validé/Validated /Validado

Q.2.5.6 < vitesse_drag > Numérique entier / numeric integer Unité : knots/ nœuds/ nós	Vitesse engin	Gear speed	Velocidade da engrenagem	Validé/Validated
Q.2.5.7 < volet_depr > QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 2] / Numeric [0; 2] / Digital [0; 2] Unité : N/A	Volet dépresseur <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	Depressor shutter <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Yes • No 	Obturador do compressor <i>Uma única resposta possível</i> <ul style="list-style-type: none"> • Sim • Não 	Validé/Validated
2.6	Détails de la senne	Details of the seine	Detalhes da rede de cerco	
Q.2.6.1 < disp_concentration > QCM/MCQ mc Texte / text Unité : N/A	Dispositif(s) de concentration <ul style="list-style-type: none"> • Appât • Lumière • Leurre • Mixte • Pas de dispositif de concentration 	Concentration device (s) <ul style="list-style-type: none"> • Bait • Light • Lure • Mixed • No concentration device 	Dispositivo (s) de concentração <ul style="list-style-type: none"> • Isca • Luz • Atrair • Misturado • Nenhum dispositivo de concentração 	Validé/Validated
Q.2.6.2 < haut_senne > Numérique entier / numeric integer Unité : mètres/ meters/ metros	Hauteur étirée ou chute	Stretched height or fall	Altura esticada ou queda	Validé/Validated
Q.2.6.2 < long_senne > Numérique entier / numeric integer Unité : mètres/ meters/ metros	Longueur	Length	Comprimento	Validé/Validated
Q.2.6.3 < senne_maillage > Numérique entier / numeric integer Unité : millimètres/ millimeters/ milímetros	Plus petit maillage à la jauge	Smallest mesh to the gauge	Menor malha para o calibre	Validé/Validated



<p>Q.2.6.4 < senne_fond > QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 2] / Digital [0; 2] / Unité : N/A</p>	<p>Senne ayant touché le fond ? <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	<p>Seine having bottomed? <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Yes • No 	<p>Seine tendo emborcado? <i>Uma única resposta possível</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sim • Não 	<p>Validé/Validate Validado</p>
<p>3.</p>	<p>Merci d'enregistrer une à une toutes les espèces de la partie retenue ainsi que leur nombre et poids</p>	<p>Thank you to record one by one all the species of the selected part as well as their number and weight</p>	<p>Obrigado a gravar uma por uma todas as espécies da parte selecionada, bem como o seu número e peso</p>	
<p>3.1</p>	<p>Nouvelle espèce dans la partie retenue</p>	<p>New species in the selected part</p>	<p>Novas espécies na parte selecionada</p>	<p>Validé Validated Validado</p>

<p>Q.3.1.1 < sp_pnr > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Nom latin de l'espèce <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sepiidae, Sepiolidae</i> • <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> • <i>Octopodidae</i> • <i>Balistidae</i> • <i>Trichiuridae</i> • <i>Sardinella spp</i> • <i>Ethmalosa fimbriata</i> • <i>Thunnus albacares</i> • <i>Pomatomus saltatrix</i> • <i>Rachycentron canadum</i> • <i>Trachurus spp</i> • <i>Caranx rhonchus</i> • <i>Caranx spp</i> • <i>Trachinotus spp</i> • <i>Alectis alexandrinus</i> • <i>Scomber colias</i> • <i>Stromateus fiatola</i> • <i>Sphyraena spp</i> • <i>Elasmobranchii</i> • <i>Osteichthyes</i> • <i>Brachyura</i> • <i>Palinurus spp</i> • <i>Penaeus notialis</i> • <i>Parapenaeopsis atlantica</i> • <i>Gastropoda</i> 	<p>Latin name of the species <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sepiidae, Sepiolidae</i> • <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> • <i>Octopodidae</i> • <i>Balistidae</i> • <i>Trichiuridae</i> • <i>Sardinella spp</i> • <i>Ethmalosa fimbriata</i> • <i>Thunnus albacares</i> • <i>Pomatomus saltatrix</i> • <i>Rachycentron canadum</i> • <i>Trachurus spp</i> • <i>Caranx rhonchus</i> • <i>Caranx spp</i> • <i>Trachinotus spp</i> • <i>Alectis alexandrinus</i> • <i>Scomber colias</i> • <i>Stromateus fiatola</i> • <i>Sphyraena spp</i> • <i>Elasmobranchii</i> • <i>Osteichthyes</i> • <i>Brachyura</i> • <i>Palinurus spp</i> • <i>Penaeus notialis</i> • <i>Parapenaeopsis atlantica</i> • <i>Gastropoda</i> • <i>Oreochromis (=Tilapia) spp</i> 	<p>Nome latino da espécie <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sepiidae, Sepiolidae</i> • <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> • <i>Octopodidae</i> • <i>Balistidae</i> • <i>Trichiuridae</i> • <i>Sardinella spp</i> • <i>Ethmalosa fimbriata</i> • <i>Thunnus albacares</i> • <i>Pomatomus saltatrix</i> • <i>Rachycentron canadum</i> • <i>Trachurus spp</i> • <i>Caranx rhonchus</i> • <i>Caranx spp</i> • <i>Trachinotus spp</i> • <i>Alectis alexandrinus</i> • <i>Scomber colias</i> • <i>Stromateus fiatola</i> • <i>Sphyraena spp</i> • <i>Elasmobranchii</i> • <i>Osteichthyes</i> • <i>Brachyura</i> • <i>Palinurus spp</i> • <i>Penaeus notialis</i> • <i>Parapenaeopsis atlantica</i> • <i>Gastropoda</i> 	<p>Validé/Validated Validado</p>
--	--	---	--	---

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oreochromis (=Tilapia) spp</i> • <i>Osteichthys</i> • <i>Lutjanus spp</i> • <i>Plectorhincus mediterraneus</i> • <i>Pomadasys jubelini</i> • <i>Argyrosomus regius</i> • <i>Pseudotolithus senegallus</i> • <i>Pseudotolithus senegalensis</i> • <i>Sparidae</i> • <i>Drepane africana</i> • <i>Scaridae</i> • <i>Polydactylus quadrifilis</i> • <i>Galeoides decadactylus</i> • <i>Pentanemus quinquarius</i> • <i>Polynemidae</i> • <i>Tetraodontidae</i> • <i>Pseudotolithus elongatus</i> • <i>Pseudotolithus spp</i> • <i>Sciaenidae</i> • <i>Pagellus spp</i> • <i>Cynoglossidae</i> • <i>Elops lacerta</i> • <i>Ariidae</i> • <i>Mugilidae</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Osteichthys</i> • <i>Lutjanus spp</i> • <i>Plectorhincus mediterraneus</i> • <i>Pomadasys jubelini</i> • <i>Argyrosomus regius</i> • <i>Pseudotolithus senegallus</i> • <i>Pseudotolithus senegalensis</i> • <i>Sparidae</i> • <i>Drepane africana</i> • <i>Scaridae</i> • <i>Polydactylus quadrifilis</i> • <i>Galeoides decadactylus</i> • <i>Pentanemus quinquarius</i> • <i>Polynemidae</i> • <i>Tetraodontidae</i> • <i>Pseudotolithus elongatus</i> • <i>Pseudotolithus spp</i> • <i>Sciaenidae</i> • <i>Pagellus spp</i> • <i>Cynoglossidae</i> • <i>Elops lacerta</i> • <i>Ariidae</i> • <i>Mugilidae</i> • <i>Epinephelus spp</i> • <i>Scombridae</i> • <i>Sphyrna lewini</i> • <i>Parapenaeus longirostris</i> • <i>Natantia</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oreochromis (=Tilapia) spp</i> • <i>Osteichthys</i> • <i>Lutjanus spp</i> • <i>Plectorhincus mediterraneus</i> • <i>Pomadasys jubelini</i> • <i>Argyrosomus regius</i> • <i>Pseudotolithus senegallus</i> • <i>Pseudotolithus senegalensis</i> • <i>Sparidae</i> • <i>Drepane africana</i> • <i>Scaridae</i> • <i>Polydactylus quadrifilis</i> • <i>Galeoides decadactylus</i> • <i>Pentanemus quinquarius</i> • <i>Polynemidae</i> • <i>Tetraodontidae</i> • <i>Pseudotolithus elongatus</i> • <i>Pseudotolithus spp</i> • <i>Sciaenidae</i> • <i>Pagellus spp</i> • <i>Cynoglossidae</i> • <i>Elops lacerta</i> • <i>Ariidae</i> • <i>Mugilidae</i> 	
--	---	--	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Epinephelus</i> spp • <i>Scombridae</i> • <i>Sphyrna lewini</i> • <i>Parapenaeus longirostris</i> • <i>Natantia</i> • <i>Octopus vulgaris</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Pleuronectiformes</i> • <i>Merluccius senegalensis</i> • <i>Gadiformes</i> • <i>Brachydeuterus auritus</i> • <i>Dentex</i> spp • <i>Pseudopeneus prayensis</i> • <i>Trichiurus lepturus</i> • <i>Scomberomorus tritor</i> • <i>Katsuwonus pelamis</i> • <i>Xiphias gladius</i> • <i>Scombroidei</i> • <i>Decapterus</i> spp • <i>Lichia amia</i> • <i>Chloroscombrus chrysurus</i> • <i>Campogramma glaycos</i> • <i>Chaceon maritae</i> • <i>Panulirus</i> spp • <i>Palinuridae</i> • <i>Penaeus</i> spp • <i>Diplodus</i> spp • <i>Sparus aurata</i> • <i>Lithognathus mormyrus</i> • <i>Mullidae</i> • <i>Plesiopenaeus edwardsianus</i> • <i>Aristeus</i> spp • <i>Trachinus</i> spp • <i>Ephippidae</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Octopus vulgaris</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Pleuronectiformes</i> • <i>Merluccius senegalensis</i> • <i>Gadiformes</i> • <i>Brachydeuterus auritus</i> • <i>Dentex</i> spp • <i>Pseudopeneus prayensis</i> • <i>Trichiurus lepturus</i> • <i>Scomberomorus tritor</i> • <i>Katsuwonus pelamis</i> • <i>Xiphias gladius</i> • <i>Scombroidei</i> • <i>Decapterus</i> spp • <i>Lichia amia</i> • <i>Chloroscombrus chrysurus</i> • <i>Campogramma glaycos</i> • <i>Chaceon maritae</i> • <i>Panulirus</i> spp • <i>Palinuridae</i> • <i>Penaeus</i> spp • <i>Diplodus</i> spp • <i>Sparus aurata</i> • <i>Lithognathus mormyrus</i> • <i>Mullidae</i> • <i>Plesiopenaeus edwardsianus</i> • <i>Aristeus</i> spp • <i>Trachinus</i> spp • <i>Ephippidae</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Epinephelus</i> spp • <i>Scombridae</i> • <i>Sphyrna lewini</i> • <i>Parapenaeus longirostris</i> • <i>Natantia</i> • <i>Octopus vulgaris</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Pleuronectiformes</i> • <i>Merluccius senegalensis</i> • <i>Gadiformes</i> • <i>Brachydeuterus auritus</i> • <i>Dentex</i> spp • <i>Pseudopeneus prayensis</i> • <i>Trichiurus lepturus</i> • <i>Scomberomorus tritor</i> • <i>Katsuwonus pelamis</i> • <i>Xiphias gladius</i> • <i>Scombroidei</i> • <i>Decapterus</i> spp • <i>Lichia amia</i> • <i>Chloroscombrus chrysurus</i> • <i>Campogramma glaycos</i> • <i>Chaceon maritae</i> • <i>Panulirus</i> spp • <i>Palinuridae</i> • <i>Penaeus</i> spp • <i>Diplodus</i> spp 	
--	---	---	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sparus aurata</i> • <i>Lithognathus mormyrus</i> • <i>Mullidae</i> • <i>Plesiopenaeus edwardsianus</i> • <i>Aristeus</i> spp • <i>Trachinus</i> spp • <i>Ephippidae</i> • <i>Congridae</i> • <i>Brotula barbata</i> • <i>Zeus faber</i> • <i>Branchiostegidae</i> • <i>Emmelichthyidae</i> • <i>Schedophilus velaini</i> • <i>Scorpaenidae</i> • <i>Triglidae</i> • <i>Lophius</i> spp • <i>Sardina pilchardus</i> • <i>Engraulis encrasicolus</i> • <i>Clupeoidei</i> • <i>Sarda sarda</i> • <i>Orcynopsis unicolor</i> • <i>Acanthocybium solandri</i> • <i>Auxis thazard, A. rochei</i> • <i>Euthynnus alletteratus</i> • <i>Thunnus thynnus</i> • <i>Soleidae</i> • <i>Carangidae</i> • <i>Coryphaena hippurus</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Congridae</i> • <i>Brotula barbata</i> • <i>Zeus faber</i> • <i>Branchiostegidae</i> • <i>Emmelichthyidae</i> • <i>Schedophilus velaini</i> • <i>Scorpaenidae</i> • <i>Triglidae</i> • <i>Lophius</i> spp • <i>Sardina pilchardus</i> • <i>Engraulis encrasicolus</i> • <i>Clupeoidei</i> • <i>Sarda sarda</i> • <i>Orcynopsis unicolor</i> • <i>Acanthocybium solandri</i> • <i>Auxis thazard, A. rochei</i> • <i>Euthynnus alletteratus</i> • <i>Thunnus thynnus</i> • <i>Soleidae</i> • <i>Carangidae</i> • <i>Coryphaena hippurus</i> • <i>Echeneidae</i> • <i>Merluccius</i> spp • <i>Muraenidae</i> • <i>Fistularia tabacaria</i> • <i>Epinephelus marginatus</i> • <i>Ginglymostoma cirratum</i> • <i>Rhizoprionodon acutus</i> • <i>Sphyrnidae</i> • <i>Mustelus mustelus</i> • <i>Paragaleus pectoralis</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sparus aurata</i> • <i>Lithognathus mormyrus</i> • <i>Mullidae</i> • <i>Plesiopenaeus edwardsianus</i> • <i>Aristeus</i> spp • <i>Trachinus</i> spp • <i>Ephippidae</i> • <i>Congridae</i> • <i>Brotula barbata</i> • <i>Zeus faber</i> • <i>Branchiostegidae</i> • <i>Emmelichthyidae</i> • <i>Schedophilus velaini</i> • <i>Scorpaenidae</i> • <i>Triglidae</i> • <i>Lophius</i> spp • <i>Sardina pilchardus</i> • <i>Engraulis encrasicolus</i> • <i>Clupeoidei</i> • <i>Sarda sarda</i> • <i>Orcynopsis unicolor</i> • <i>Acanthocybium solandri</i> • <i>Auxis thazard, A. rochei</i> • <i>Euthynnus alletteratus</i> • <i>Thunnus thynnus</i> • <i>Soleidae</i> • <i>Carangidae</i> • <i>Coryphaena hippurus</i> • <i>Echeneidae</i> • <i>Merluccius</i> spp • <i>Muraenidae</i> 	
--	--	---	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Echeneidae</i> • <i>Merluccius spp</i> • <i>Muraenidae</i> • <i>Fistularia tabacaria</i> • <i>Epinephelus marginatus</i> • <i>Ginglymostoma cirratum</i> • <i>Rhizoprionodon acutus</i> • <i>Sphyrnidae</i> • <i>Mustelus mustelus</i> • <i>Paragaleus pectoralis</i> • <i>Leptocharias smithii</i> • <i>Rhinobatos cemiculus</i> • <i>Dasyatidae</i> • <i>Rhinoptera marginata</i> • <i>Myliobatidae</i> • <i>Mobulidae</i> • <i>Gymnura altavela</i> • <i>Rajiformes</i> • <i>Epinephelus aeneus</i> • <i>Serranidae</i> • <i>Dicentrarchus punctatus</i> • <i>Haemulidae (=Pomadasyidae)</i> • <i>Umbrina canariensis</i> • <i>Bivalvia</i> • <i>Cephalopoda</i> • <i>Holothuroidea</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Cymbium cymbium</i> • <i>Scyllaridae</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Murex spp</i> • <i>Cymbium spp</i> • <i>Gerres nigri</i> • <i>Labridae</i> • <i>Mustelus spp</i> • <i>Squalus blainville</i> • <i>Centropristis granulosa</i> • <i>Rhinobatidae</i> • <i>Pristidae</i> • <i>Crassostrea spp</i> • <i>Cerastoderma edule</i> • <i>Acanthuridae</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Leptocharias smithii</i> • <i>Rhinobatos cemiculus</i> • <i>Dasyatidae</i> • <i>Rhinoptera marginata</i> • <i>Myliobatidae</i> • <i>Mobulidae</i> • <i>Gymnura altavela</i> • <i>Rajiformes</i> • <i>Epinephelus aeneus</i> • <i>Serranidae</i> • <i>Dicentrarchus punctatus</i> • <i>Haemulidae (=Pomadasyidae)</i> • <i>Umbrina canariensis</i> • <i>Bivalvia</i> • <i>Cephalopoda</i> • <i>Holothuroidea</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Cymbium cymbium</i> • <i>Scyllaridae</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Murex spp</i> • <i>Cymbium spp</i> • <i>Gerres nigri</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Fistularia tabacaria</i> • <i>Epinephelus marginatus</i> • <i>Ginglymostoma cirratum</i> • <i>Rhizoprionodon acutus</i> • <i>Sphyrnidae</i> • <i>Mustelus mustelus</i> • <i>Paragaleus pectoralis</i> • <i>Leptocharias smithii</i> • <i>Rhinobatos cemiculus</i> • <i>Dasyatidae</i> • <i>Rhinoptera marginata</i> • <i>Myliobatidae</i> • <i>Mobulidae</i> • <i>Gymnura altavela</i> • <i>Rajiformes</i> • <i>Epinephelus aeneus</i> • <i>Serranidae</i> • <i>Dicentrarchus punctatus</i> • <i>Haemulidae (=Pomadasyidae)</i> • <i>Umbrina canariensis</i> • <i>Bivalvia</i> • <i>Cephalopoda</i> • <i>Holothuroidea</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Cymbium cymbium</i> • <i>Scyllaridae</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Murex spp</i> • <i>Cymbium spp</i> • <i>Gerres nigri</i> 	
--	--	---	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Scyllaridae</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Murex spp</i> • <i>Cymbium spp</i> • <i>Gerres nigri</i> • <i>Labridae</i> • <i>Mustelus spp</i> • <i>Squalus blainville</i> • <i>Centrophorus granulosus</i> • <i>Rhinobatidae</i> • <i>Pristidae</i> • <i>Crassostrea spp</i> • <i>Cerastoderma edule</i> • <i>Acanthuridae</i> • <i>Lepidopus caudatus</i> • <i>Schedophilus pemarko</i> • <i>Perciformes</i> • <i>Sardinella aurita</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Sardinella maderensis</i> • <i>Thunnus obesus</i> • <i>Isurus oxyrinchus</i> • <i>Carcharodon carcharias</i> • <i>Prionace glauca</i> • <i>Carcharhinus signatus</i> • <i>Epinephelus goreensis</i> • <i>Istiophorus platypterus</i> • <i>Belonidae</i> • <i>Hemiramphidae</i> • <i>Istiophorus albicans</i> • <i>Labeo spp</i> • <i>Sarotherodon melanotheron</i> • <i>Plectorhinchus macrolepis</i> • <i>Pteroscion peli</i> • <i>Hemichromis fasciatus</i> • <i>Heterotis niloticus</i> • <i>Papyrocranus afer</i> • <i>Mormyridae</i> • <i>Gymnarchus niloticus</i> • <i>Citharinus spp</i> • <i>Hepsetus odoe</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lepidopus caudatus</i> • <i>Schedophilus pemarko</i> • <i>Perciformes</i> • <i>Sardinella aurita</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Sardinella maderensis</i> • <i>Thunnus obesus</i> • <i>Isurus oxyrinchus</i> • <i>Carcharodon carcharias</i> • <i>Prionace glauca</i> • <i>Carcharhinus signatus</i> • <i>Epinephelus goreensis</i> • <i>Istiophorus platypterus</i> • <i>Belonidae</i> • <i>Hemiramphidae</i> • <i>Istiophorus albicans</i> • <i>Labeo spp</i> • <i>Sarotherodon melanotheron</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Labridae</i> • <i>Mustelus spp</i> • <i>Squalus blainville</i> • <i>Centrophorus granulosus</i> • <i>Rhinobatidae</i> • <i>Pristidae</i> • <i>Crassostrea spp</i> • <i>Cerastoderma edule</i> • <i>Acanthuridae</i> • <i>Lepidopus caudatus</i> • <i>Schedophilus pemarko</i> • <i>Perciformes</i> • <i>Sardinella aurita</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Sardinella maderensis</i> • <i>Thunnus obesus</i> • <i>Isurus oxyrinchus</i> • <i>Carcharodon carcharias</i> • <i>Prionace glauca</i> • <i>Carcharhinus signatus</i> • <i>Epinephelus goreensis</i> • <i>Istiophorus platypterus</i> • <i>Belonidae</i> • <i>Hemiramphidae</i> • <i>Istiophorus albicans</i> • <i>Labeo spp</i> • <i>Sarotherodon melanotheron</i> 	
--	--	---	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Istiophorus albicans</i> • <i>Labeo spp</i> • <i>Sarotherodon melanotheron</i> • <i>Plectorhynchus macrolepis</i> • <i>Pteroscion peli</i> • <i>Hemichromis fasciatus</i> • <i>Heterotis niloticus</i> • <i>Papyrocranus afer</i> • <i>Mormyridae</i> • <i>Gymnarchus niloticus</i> • <i>Citharinus spp</i> • <i>Hepsetus odoe</i> • <i>Alestes baremoze</i> • <i>Makaira nigricans</i> • <i>Makaira indica</i> • <i>Caranx senegallus</i> • <i>Caranx hippos</i> • <i>Selene dorsalis</i> • <i>Thunnus alalunga</i> • <i>Crocodylus niloticus</i> • <i>Rhodophyc eae</i> • <i>Seriola spp</i> • <i>Alestes spp</i> • <i>Brycinus leuciscus</i> • <i>Brycinus nurse</i> • <i>Hydrocynus forskahlii</i> • <i>Distichodus spp</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alestes baremoze</i> • <i>Makaira nigricans</i> • <i>Makaira indica</i> • <i>Caranx senegallus</i> • <i>Caranx hippos</i> • <i>Selene dorsalis</i> • <i>Thunnus alalunga</i> • <i>Crocodylus niloticus</i> • <i>Rhodophyce ae</i> • <i>Seriola spp</i> • <i>Alestes spp</i> • <i>Brycinus leuciscus</i> • <i>Brycinus nurse</i> • <i>Hydrocynus forskahlii</i> • <i>Distichodus spp</i> • <i>Auchenoglanis biscutatus</i> • <i>Chrysichthys spp</i> • <i>Bagrus spp</i> • <i>Clarias gariepinus</i> • <i>Clarias anguillaris</i> • <i>Synodontis spp</i> • <i>Lates niloticus</i> • <i>Lethrinus atlanticus</i> • <i>Pagellus erythrinus</i> • <i>Pagellus bellottii</i> • <i>Ilisha africana</i> • <i>Solea solea</i> • <i>Tetrapturus audax</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Plectorhynchus macrolepis</i> • <i>Pteroscion peli</i> • <i>Hemichromis fasciatus</i> • <i>Heterotis niloticus</i> • <i>Papyrocranus afer</i> • <i>Mormyridae</i> • <i>Gymnarchus niloticus</i> • <i>Citharinus spp</i> • <i>Hepsetus odoe</i> • <i>Alestes baremoze</i> • <i>Makaira nigricans</i> • <i>Makaira indica</i> • <i>Caranx senegallus</i> • <i>Caranx hippos</i> • <i>Selene dorsalis</i> • <i>Thunnus alalunga</i> • <i>Crocodylus niloticus</i> • <i>Rhodophyc eae</i> • <i>Seriola spp</i> • <i>Alestes spp</i> • <i>Brycinus leuciscus</i> • <i>Brycinus nurse</i> • <i>Hydrocynus forskahlii</i> • <i>Distichodus spp</i> • <i>Auchenoglanis biscutatus</i> • <i>Chrysichthys spp</i> • <i>Bagrus spp</i> 	
--	--	---	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Auchenoglanis biscutatus</i> • <i>Chrysichthys</i> spp • <i>Bagrus</i> spp • <i>Clarias gariepinus</i> • <i>Clarias anguillaris</i> • <i>Synodontis</i> spp • <i>Lates niloticus</i> • <i>Lethrinus atlanticus</i> • <i>Pagellus erythrinus</i> • <i>Pagellus bellottii</i> • <i>Ilisha africana</i> • <i>Solea solea</i> • <i>Tetrapturus audax</i> • <i>Tetrapturus angustirostris</i> • <i>Dentex macrophthalmus</i> • <i>Tetrapturus pfluegeri</i> • <i>Albula vulpes</i> • <i>Arius</i> spp • <i>Dentex angolensis</i> • <i>Spondylioma cantharus</i> • <i>Pagrus</i> spp • <i>Mugil cephalus</i> • <i>Boops boops</i> • Espèce non identifiée • Autre 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tetrapturus angustirostris</i> • <i>Dentex macrophthalmus</i> • <i>Tetrapturus pfluegeri</i> • <i>Albula vulpes</i> • <i>Arius</i> spp • <i>Dentex angolensis</i> • <i>Spondylioma cantharus</i> • <i>Pagrus</i> spp • <i>Mugil cephalus</i> • <i>Boops boops</i> • Unidentified specie • Other 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clarias gariepinus</i> • <i>Clarias anguillaris</i> • <i>Synodontis</i> spp • <i>Lates niloticus</i> • <i>Lethrinus atlanticus</i> • <i>Pagellus erythrinus</i> • <i>Pagellus bellottii</i> • <i>Ilisha africana</i> • <i>Solea solea</i> • <i>Tetrapturus audax</i> • <i>Tetrapturus angustirostris</i> • <i>Dentex macrophthalmus</i> • <i>Tetrapturus pfluegeri</i> • <i>Albula vulpes</i> • <i>Arius</i> spp • <i>Dentex angolensis</i> • <i>Spondylioma cantharus</i> • <i>Pagrus</i> spp • <i>Mugil cephalus</i> • <i>Boops boops</i> • Espécie não identificada • Outro 	
--	--	---	--	--

Q.3.1.2 < sp_pnr_other > Alphanum Unité : N/A	L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser l'espèce de l'individu échantillonné	The option « other » has been selected, please precise the specie of the sampled individual	Opção « outro » foi selecionado, favor precisar a especie de individuo amostrado	Validé/Validated Si sélection de « Autre » en Q.3.1.1
Q.3.1.2 < nb_sp_pnr > Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	Nombre d'individus de cette espèce	Number of individuals of this species	Número de indivíduos desta espécie	Validé/Validated Validado
Q.3.1.3 < poids_sp_pnr > Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	Poids de l'ensemble des individus de cette espèce	Weight of all individuals of this species	Peso de todos os indivíduos desta espécie	Validé/Validated Validado
Q.3.1.4 < exhaustivite_sp_pnr > QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 2] / Numeric [0; 2] / Digital [0; 2] Unité : N/A	Toutes les espèces de la partie non retenue ont-elles été recensées ? <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	Have all the species of the non-retained part been enumerated? <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Yes • No 	Todas as espécies da parte não retida foram enumeradas? <i>Uma única resposta possível</i> <ul style="list-style-type: none"> • Sim • Não 	Validé/Validated Validado
Q.3.1.5 < poids_pnr_non_detailed > Numérique entier / numeric integer Unité : kilograms/ kilogrammes/ quilogramas	Poids rejets non détaillés (animaux)	Discard weight not detailed (animals)	Descarte o peso não detalhado (animais)	Validé/Validated Validado
Q.3.1.6 < poids_pnr_inerte > Numérique entier / numeric integer Unité : kilograms/ kilogrammes/ quilogramas	Poids inertes et végétaux	Inert and vegetable weights	Pesos inertes e vegetais	Validé/Validated Validado
Q.3.1.7 < poids_tot_pnr > Numérique entier / numeric integer Unité : kilograms/ kilogrammes/ quilogramas	Poids total de la partie non retenue	Total weight of the unrestrained part	Peso total da parte sem restrições	Validé/Validated Validado
4.	Commence ici l'échantillonnage d'individus	Begins here the sampling of individuals	Começa aqui a amostragem de indivíduos	



4.1	Nouvel individu échantillonné	New individual sampled	Novo indivíduo amostrado	
-----	-------------------------------	------------------------	--------------------------	--

<p>Q.4.1.1 < sp_ech > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Nom latin de l'espèce <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sepiidae, Sepiolidae</i> • <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> • <i>Octopodidae</i> • <i>Balistidae</i> • <i>Trichiuridae</i> • <i>Sardinella spp</i> • <i>Ethmalosa fimbriata</i> • <i>Thunnus albacares</i> • <i>Pomatomus saltatrix</i> • <i>Rachycentron canadum</i> • <i>Trachurus spp</i> • <i>Caranx rhonchus</i> • <i>Caranx spp</i> • <i>Trachinotus spp</i> • <i>Alectis alexandrinus</i> • <i>Scomber colias</i> • <i>Stromateus fiatola</i> • <i>Sphyraena spp</i> • <i>Elasmobranchii</i> • <i>Osteichthyes</i> • <i>Brachyura</i> • <i>Palinurus spp</i> • <i>Penaeus notialis</i> • <i>Parapenaeopsis atlantica</i> • <i>Gastropoda</i> 	<p>Latin name of the species <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sepiidae, Sepiolidae</i> • <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> • <i>Octopodidae</i> • <i>Balistidae</i> • <i>Trichiuridae</i> • <i>Sardinella spp</i> • <i>Ethmalosa fimbriata</i> • <i>Thunnus albacares</i> • <i>Pomatomus saltatrix</i> • <i>Rachycentron canadum</i> • <i>Trachurus spp</i> • <i>Caranx rhonchus</i> • <i>Caranx spp</i> • <i>Trachinotus spp</i> • <i>Alectis alexandrinus</i> • <i>Scomber colias</i> • <i>Stromateus fiatola</i> • <i>Sphyraena spp</i> • <i>Elasmobranchii</i> • <i>Osteichthyes</i> • <i>Brachyura</i> • <i>Palinurus spp</i> • <i>Penaeus notialis</i> • <i>Parapenaeopsis atlantica</i> • <i>Gastropoda</i> • <i>Oreochromis (=Tilapia) spp</i> 	<p>Nome latino da espécie <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sepiidae, Sepiolidae</i> • <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> • <i>Octopodidae</i> • <i>Balistidae</i> • <i>Trichiuridae</i> • <i>Sardinella spp</i> • <i>Ethmalosa fimbriata</i> • <i>Thunnus albacares</i> • <i>Pomatomus saltatrix</i> • <i>Rachycentron canadum</i> • <i>Trachurus spp</i> • <i>Caranx rhonchus</i> • <i>Caranx spp</i> • <i>Trachinotus spp</i> • <i>Alectis alexandrinus</i> • <i>Scomber colias</i> • <i>Stromateus fiatola</i> • <i>Sphyraena spp</i> • <i>Elasmobranchii</i> • <i>Osteichthyes</i> • <i>Brachyura</i> • <i>Palinurus spp</i> • <i>Penaeus notialis</i> • <i>Parapenaeopsis atlantica</i> • <i>Gastropoda</i> 	<p>Validé/Validated Validado</p>
--	--	---	--	---

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oreochromis (=Tilapia) spp</i> • <i>Osteichthyes</i> • <i>Lutjanus spp</i> • <i>Plectorhincus mediterraneus</i> • <i>Pomadasys jubelini</i> • <i>Argyrosomus regius</i> • <i>Pseudotolithus senegallus</i> • <i>Pseudotolithus senegalensis</i> • <i>Sparidae</i> • <i>Drepane africana</i> • <i>Scaridae</i> • <i>Polydactylus quadrifilis</i> • <i>Galeoides decadactylus</i> • <i>Pentanemus quinquarius</i> • <i>Polynemidae</i> • <i>Tetraodontidae</i> • <i>Pseudotolithus elongatus</i> • <i>Pseudotolithus spp</i> • <i>Sciaenidae</i> • <i>Pagellus spp</i> • <i>Cynoglossidae</i> • <i>Elops lacerta</i> • <i>Ariidae</i> • <i>Mugilidae</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Osteichthyes</i> • <i>Lutjanus spp</i> • <i>Plectorhincus mediterraneus</i> • <i>Pomadasys jubelini</i> • <i>Argyrosomus regius</i> • <i>Pseudotolithus senegallus</i> • <i>Pseudotolithus senegalensis</i> • <i>Sparidae</i> • <i>Drepane africana</i> • <i>Scaridae</i> • <i>Polydactylus quadrifilis</i> • <i>Galeoides decadactylus</i> • <i>Pentanemus quinquarius</i> • <i>Polynemidae</i> • <i>Tetraodontidae</i> • <i>Pseudotolithus elongatus</i> • <i>Pseudotolithus spp</i> • <i>Sciaenidae</i> • <i>Pagellus spp</i> • <i>Cynoglossidae</i> • <i>Elops lacerta</i> • <i>Ariidae</i> • <i>Mugilidae</i> • <i>Epinephelus spp</i> • <i>Scombridae</i> • <i>Sphyrna lewini</i> • <i>Parapenaeus longirostris</i> • <i>Natantia</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oreochromis (=Tilapia) spp</i> • <i>Osteichthyes</i> • <i>Lutjanus spp</i> • <i>Plectorhincus mediterraneus</i> • <i>Pomadasys jubelini</i> • <i>Argyrosomus regius</i> • <i>Pseudotolithus senegallus</i> • <i>Pseudotolithus senegalensis</i> • <i>Sparidae</i> • <i>Drepane africana</i> • <i>Scaridae</i> • <i>Polydactylus quadrifilis</i> • <i>Galeoides decadactylus</i> • <i>Pentanemus quinquarius</i> • <i>Polynemidae</i> • <i>Tetraodontidae</i> • <i>Pseudotolithus elongatus</i> • <i>Pseudotolithus spp</i> • <i>Sciaenidae</i> • <i>Pagellus spp</i> • <i>Cynoglossidae</i> • <i>Elops lacerta</i> • <i>Ariidae</i> • <i>Mugilidae</i> 	
--	--	---	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Epinephelus</i> spp • <i>Scombridae</i> • <i>Sphyrna lewini</i> • <i>Parapenaeus longirostris</i> • <i>Natantia</i> • <i>Octopus vulgaris</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Pleuronectiformes</i> • <i>Merluccius senegalensis</i> • <i>Gadiformes</i> • <i>Brachydeuterus auritus</i> • <i>Dentex</i> spp • <i>Pseudopeneus prayensis</i> • <i>Trichiurus lepturus</i> • <i>Scomberomorus tritor</i> • <i>Katsuwonus pelamis</i> • <i>Xiphias gladius</i> • <i>Scombroidei</i> • <i>Decapterus</i> spp • <i>Lichia amia</i> • <i>Chloroscombrus chrysurus</i> • <i>Campogramma glaycos</i> • <i>Chaceon maritae</i> • <i>Panulirus</i> spp • <i>Palinuridae</i> • <i>Penaeus</i> spp • <i>Diplodus</i> spp • <i>Sparus aurata</i> • <i>Lithognathus mormyrus</i> • <i>Mullidae</i> • <i>Plesiopenaeus edwardsianus</i> • <i>Aristeus</i> spp • <i>Trachinus</i> spp • <i>Ephippidae</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Octopus vulgaris</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Pleuronectiformes</i> • <i>Merluccius senegalensis</i> • <i>Gadiformes</i> • <i>Brachydeuterus auritus</i> • <i>Dentex</i> spp • <i>Pseudopeneus prayensis</i> • <i>Trichiurus lepturus</i> • <i>Scomberomorus tritor</i> • <i>Katsuwonus pelamis</i> • <i>Xiphias gladius</i> • <i>Scombroidei</i> • <i>Decapterus</i> spp • <i>Lichia amia</i> • <i>Chloroscombrus chrysurus</i> • <i>Campogramma glaycos</i> • <i>Chaceon maritae</i> • <i>Panulirus</i> spp • <i>Palinuridae</i> • <i>Penaeus</i> spp • <i>Diplodus</i> spp • <i>Sparus aurata</i> • <i>Lithognathus mormyrus</i> • <i>Mullidae</i> • <i>Plesiopenaeus edwardsianus</i> • <i>Aristeus</i> spp • <i>Trachinus</i> spp • <i>Ephippidae</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Epinephelus</i> spp • <i>Scombridae</i> • <i>Sphyrna lewini</i> • <i>Parapenaeus longirostris</i> • <i>Natantia</i> • <i>Octopus vulgaris</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Pleuronectiformes</i> • <i>Merluccius senegalensis</i> • <i>Gadiformes</i> • <i>Brachydeuterus auritus</i> • <i>Dentex</i> spp • <i>Pseudopeneus prayensis</i> • <i>Trichiurus lepturus</i> • <i>Scomberomorus tritor</i> • <i>Katsuwonus pelamis</i> • <i>Xiphias gladius</i> • <i>Scombroidei</i> • <i>Decapterus</i> spp • <i>Lichia amia</i> • <i>Chloroscombrus chrysurus</i> • <i>Campogramma glaycos</i> • <i>Chaceon maritae</i> • <i>Panulirus</i> spp • <i>Palinuridae</i> • <i>Penaeus</i> spp • <i>Diplodus</i> spp 	
--	---	---	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sparus aurata</i> • <i>Lithognathus mormyrus</i> • <i>Mullidae</i> • <i>Plesiopenaeus edwardsianus</i> • <i>Aristeus</i> spp • <i>Trachinus</i> spp • <i>Ephippidae</i> • <i>Congridae</i> • <i>Brotula barbata</i> • <i>Zeus faber</i> • <i>Branchiostegidae</i> • <i>Emmelichthyidae</i> • <i>Schedophilus velaini</i> • <i>Scorpaenidae</i> • <i>Triglidae</i> • <i>Lophius</i> spp • <i>Sardina pilchardus</i> • <i>Engraulis encrasicolus</i> • <i>Clupeoidei</i> • <i>Sarda sarda</i> • <i>Orcynopsis unicolor</i> • <i>Acanthocybium solandri</i> • <i>Auxis thazard</i>, <i>A. rochei</i> • <i>Euthynnus alletteratus</i> • <i>Thunnus thynnus</i> • <i>Soleidae</i> • <i>Carangidae</i> • <i>Coryphaena hippurus</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Congridae</i> • <i>Brotula barbata</i> • <i>Zeus faber</i> • <i>Branchiostegidae</i> • <i>Emmelichthyidae</i> • <i>Schedophilus velaini</i> • <i>Scorpaenidae</i> • <i>Triglidae</i> • <i>Lophius</i> spp • <i>Sardina pilchardus</i> • <i>Engraulis encrasicolus</i> • <i>Clupeoidei</i> • <i>Sarda sarda</i> • <i>Orcynopsis unicolor</i> • <i>Acanthocybium solandri</i> • <i>Auxis thazard</i>, <i>A. rochei</i> • <i>Euthynnus alletteratus</i> • <i>Thunnus thynnus</i> • <i>Soleidae</i> • <i>Carangidae</i> • <i>Coryphaena hippurus</i> • <i>Echeneidae</i> • <i>Merluccius</i> spp • <i>Muraenidae</i> • <i>Fistularia tabacaria</i> • <i>Epinephelus marginatus</i> • <i>Ginglymostoma cirratum</i> • <i>Rhizoprionodon acutus</i> • <i>Sphyrnidae</i> • <i>Mustelus mustelus</i> • <i>Paragaleus pectoralis</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sparus aurata</i> • <i>Lithognathus mormyrus</i> • <i>Mullidae</i> • <i>Plesiopenaeus edwardsianus</i> • <i>Aristeus</i> spp • <i>Trachinus</i> spp • <i>Ephippidae</i> • <i>Congridae</i> • <i>Brotula barbata</i> • <i>Zeus faber</i> • <i>Branchiostegidae</i> • <i>Emmelichthyidae</i> • <i>Schedophilus velaini</i> • <i>Scorpaenidae</i> • <i>Triglidae</i> • <i>Lophius</i> spp • <i>Sardina pilchardus</i> • <i>Engraulis encrasicolus</i> • <i>Clupeoidei</i> • <i>Sarda sarda</i> • <i>Orcynopsis unicolor</i> • <i>Acanthocybium solandri</i> • <i>Auxis thazard</i>, <i>A. rochei</i> • <i>Euthynnus alletteratus</i> • <i>Thunnus thynnus</i> • <i>Soleidae</i> • <i>Carangidae</i> • <i>Coryphaena hippurus</i> • <i>Echeneidae</i> • <i>Merluccius</i> spp • <i>Muraenidae</i> 	
--	---	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Echeneidae</i> • <i>Merluccius spp</i> • <i>Muraenidae</i> • <i>Fistularia tabacaria</i> • <i>Epinephelus marginatus</i> • <i>Ginglymostoma cirratum</i> • <i>Rhizoprionodon acutus</i> • <i>Sphyrnidae</i> • <i>Mustelus mustelus</i> • <i>Paragaleus pectoralis</i> • <i>Leptocharias smithii</i> • <i>Rhinobatos cemiculus</i> • <i>Dasyatidae</i> • <i>Rhinoptera marginata</i> • <i>Myliobatidae</i> • <i>Mobulidae</i> • <i>Gymnura altavela</i> • <i>Rajiformes</i> • <i>Epinephelus aeneus</i> • <i>Serranidae</i> • <i>Dicentrarchus punctatus</i> • <i>Haemulidae (=Pomadasyidae)</i> • <i>Umbrina canariensis</i> • <i>Bivalvia</i> • <i>Cephalopoda</i> • <i>Holothuroidea</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Cymbium cymbium</i> • <i>Scyllaridae</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Murex spp</i> • <i>Cymbium spp</i> • <i>Gerres nigri</i> • <i>Labridae</i> • <i>Mustelus spp</i> • <i>Squalus blainville</i> • <i>Centropristis granulosa</i> • <i>Rhinobatidae</i> • <i>Pristidae</i> • <i>Crassostrea spp</i> • <i>Cerastoderma edule</i> • <i>Acanthuridae</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Leptocharias smithii</i> • <i>Rhinobatos cemiculus</i> • <i>Dasyatidae</i> • <i>Rhinoptera marginata</i> • <i>Myliobatidae</i> • <i>Mobulidae</i> • <i>Gymnura altavela</i> • <i>Rajiformes</i> • <i>Epinephelus aeneus</i> • <i>Serranidae</i> • <i>Dicentrarchus punctatus</i> • <i>Haemulidae (=Pomadasyidae)</i> • <i>Umbrina canariensis</i> • <i>Bivalvia</i> • <i>Cephalopoda</i> • <i>Holothuroidea</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Cymbium cymbium</i> • <i>Scyllaridae</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Murex spp</i> • <i>Cymbium spp</i> • <i>Gerres nigri</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Fistularia tabacaria</i> • <i>Epinephelus marginatus</i> • <i>Ginglymostoma cirratum</i> • <i>Rhizoprionodon acutus</i> • <i>Sphyrnidae</i> • <i>Mustelus mustelus</i> • <i>Paragaleus pectoralis</i> • <i>Leptocharias smithii</i> • <i>Rhinobatos cemiculus</i> • <i>Dasyatidae</i> • <i>Rhinoptera marginata</i> • <i>Myliobatidae</i> • <i>Mobulidae</i> • <i>Gymnura altavela</i> • <i>Rajiformes</i> • <i>Epinephelus aeneus</i> • <i>Serranidae</i> • <i>Dicentrarchus punctatus</i> • <i>Haemulidae (=Pomadasyidae)</i> • <i>Umbrina canariensis</i> • <i>Bivalvia</i> • <i>Cephalopoda</i> • <i>Holothuroidea</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Cymbium cymbium</i> • <i>Scyllaridae</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Murex spp</i> • <i>Cymbium spp</i> • <i>Gerres nigri</i> 	
--	--	---	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Scyllaridae</i> • <i>Mollusca</i> • <i>Murex spp</i> • <i>Cymbium spp</i> • <i>Gerres nigri</i> • <i>Labridae</i> • <i>Mustelus spp</i> • <i>Squalus blainville</i> • <i>Centrophorus granulosus</i> • <i>Rhinobatidae</i> • <i>Pristidae</i> • <i>Crassostrea spp</i> • <i>Cerastoderma edule</i> • <i>Acanthuridae</i> • <i>Lepidopus caudatus</i> • <i>Schedophilus pemarko</i> • <i>Perciformes</i> • <i>Sardinella aurita</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Sardinella maderensis</i> • <i>Thunnus obesus</i> • <i>Isurus oxyrinchus</i> • <i>Carcharodon carcharias</i> • <i>Prionace glauca</i> • <i>Carcharhinus signatus</i> • <i>Epinephelus goreensis</i> • <i>Istiophorus platypterus</i> • <i>Belonidae</i> • <i>Hemiramphidae</i> • <i>Istiophorus albicans</i> • <i>Labeo spp</i> • <i>Sarotherodon melanotheron</i> • <i>Plectorhinchus macrolepis</i> • <i>Pteroscion peli</i> • <i>Hemichromis fasciatus</i> • <i>Heterotis niloticus</i> • <i>Papyrocranus afer</i> • <i>Mormyridae</i> • <i>Gymnarchus niloticus</i> • <i>Citharinus spp</i> • <i>Hepsetus odoe</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lepidopus caudatus</i> • <i>Schedophilus pemarko</i> • <i>Perciformes</i> • <i>Sardinella aurita</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Sardinella maderensis</i> • <i>Thunnus obesus</i> • <i>Isurus oxyrinchus</i> • <i>Carcharodon carcharias</i> • <i>Prionace glauca</i> • <i>Carcharhinus signatus</i> • <i>Epinephelus goreensis</i> • <i>Istiophorus platypterus</i> • <i>Belonidae</i> • <i>Hemiramphidae</i> • <i>Istiophorus albicans</i> • <i>Labeo spp</i> • <i>Sarotherodon melanotheron</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Labridae</i> • <i>Mustelus spp</i> • <i>Squalus blainville</i> • <i>Centrophorus granulosus</i> • <i>Rhinobatidae</i> • <i>Pristidae</i> • <i>Crassostrea spp</i> • <i>Cerastoderma edule</i> • <i>Acanthuridae</i> • <i>Lepidopus caudatus</i> • <i>Schedophilus pemarko</i> • <i>Perciformes</i> • <i>Sardinella aurita</i> • <i>Crustacea</i> • <i>Sardinella maderensis</i> • <i>Thunnus obesus</i> • <i>Isurus oxyrinchus</i> • <i>Carcharodon carcharias</i> • <i>Prionace glauca</i> • <i>Carcharhinus signatus</i> • <i>Epinephelus goreensis</i> • <i>Istiophorus platypterus</i> • <i>Belonidae</i> • <i>Hemiramphidae</i> • <i>Istiophorus albicans</i> • <i>Labeo spp</i> • <i>Sarotherodon melanotheron</i> 	
--	--	---	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Istiophorus albicans</i> • <i>Labeo spp</i> • <i>Sarotherodon melanotheron</i> • <i>Plectorhynchus macrolepis</i> • <i>Pteroscion peli</i> • <i>Hemichromis fasciatus</i> • <i>Heterotis niloticus</i> • <i>Papyrocranus afer</i> • <i>Mormyridae</i> • <i>Gymnarchus niloticus</i> • <i>Citharinus spp</i> • <i>Hepsetus odoe</i> • <i>Alestes baremoze</i> • <i>Makaira nigricans</i> • <i>Makaira indica</i> • <i>Caranx senegallus</i> • <i>Caranx hippos</i> • <i>Selene dorsalis</i> • <i>Thunnus alalunga</i> • <i>Crocodylus niloticus</i> • <i>Rhodophyc eae</i> • <i>Seriola spp</i> • <i>Alestes spp</i> • <i>Brycinus leuciscus</i> • <i>Brycinus nurse</i> • <i>Hydrocynus forskahlii</i> • <i>Distichodus spp</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alestes baremoze</i> • <i>Makaira nigricans</i> • <i>Makaira indica</i> • <i>Caranx senegallus</i> • <i>Caranx hippos</i> • <i>Selene dorsalis</i> • <i>Thunnus alalunga</i> • <i>Crocodylus niloticus</i> • <i>Rhodophyceae</i> • <i>Seriola spp</i> • <i>Alestes spp</i> • <i>Brycinus leuciscus</i> • <i>Brycinus nurse</i> • <i>Hydrocynus forskahlii</i> • <i>Distichodus spp</i> • <i>Auchenoglanis biscutatus</i> • <i>Chrysichthys spp</i> • <i>Bagrus spp</i> • <i>Clarias gariepinus</i> • <i>Clarias anguillaris</i> • <i>Synodontis spp</i> • <i>Lates niloticus</i> • <i>Lethrinus atlanticus</i> • <i>Pagellus erythrinus</i> • <i>Pagellus bellottii</i> • <i>Ilisha africana</i> • <i>Solea solea</i> • <i>Tetrapturus audax</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Plectorhynchus macrolepis</i> • <i>Pteroscion peli</i> • <i>Hemichromis fasciatus</i> • <i>Heterotis niloticus</i> • <i>Papyrocranus afer</i> • <i>Mormyridae</i> • <i>Gymnarchus niloticus</i> • <i>Citharinus spp</i> • <i>Hepsetus odoe</i> • <i>Alestes baremoze</i> • <i>Makaira nigricans</i> • <i>Makaira indica</i> • <i>Caranx senegallus</i> • <i>Caranx hippos</i> • <i>Selene dorsalis</i> • <i>Thunnus alalunga</i> • <i>Crocodylus niloticus</i> • <i>Rhodophyc eae</i> • <i>Seriola spp</i> • <i>Alestes spp</i> • <i>Brycinus leuciscus</i> • <i>Brycinus nurse</i> • <i>Hydrocynus forskahlii</i> • <i>Distichodus spp</i> • <i>Auchenoglanis biscutatus</i> • <i>Chrysichthys spp</i> • <i>Bagrus spp</i> 	
--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Auchenoglanis biscutatus</i> • <i>Chrysichthys spp</i> • <i>Bagrus spp</i> • <i>Clarias gariepinus</i> • <i>Clarias anguillaris</i> • <i>Synodontis spp</i> • <i>Lates niloticus</i> • <i>Lethrinus atlanticus</i> • <i>Pagellus erythrinus</i> • <i>Pagellus bellottii</i> • <i>Ilisha africana</i> • <i>Solea solea</i> • <i>Tetrapturus audax</i> • <i>Tetrapturus angustirostris</i> • <i>Dentex macrophthalmus</i> • <i>Tetrapturus pfluegeri</i> • <i>Albula vulpes</i> • <i>Arius spp</i> • <i>Dentex angolensis</i> • <i>Spondylioma cantharus</i> • <i>Pagrus spp</i> • <i>Mugil cephalus</i> • <i>Boops boops</i> • Autre • Espèce non identifiée 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tetrapturus angustirostris</i> • <i>Dentex macrophthalmus</i> • <i>Tetrapturus pfluegeri</i> • <i>Albula vulpes</i> • <i>Arius spp</i> • <i>Dentex angolensis</i> • <i>Spondylioma cantharus</i> • <i>Pagrus spp</i> • <i>Mugil cephalus</i> • <i>Boops boops</i> • Other • Unidentified specie 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clarias gariepinus</i> • <i>Clarias anguillaris</i> • <i>Synodontis spp</i> • <i>Lates niloticus</i> • <i>Lethrinus atlanticus</i> • <i>Pagellus erythrinus</i> • <i>Pagellus bellottii</i> • <i>Ilisha africana</i> • <i>Solea solea</i> • <i>Tetrapturus audax</i> • <i>Tetrapturus angustirostris</i> • <i>Dentex macrophthalmus</i> • <i>Tetrapturus pfluegeri</i> • <i>Albula vulpes</i> • <i>Arius spp</i> • <i>Dentex angolensis</i> • <i>Spondylioma cantharus</i> • <i>Pagrus spp</i> • <i>Mugil cephalus</i> • <i>Boops boops</i> • Outro • Espécie não identificada 	
--	--	---	--	--

Q.4.1.1.1 < sp_ech_other > Alphanum Unité : N/A	L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser l'espèce de l'individu échantillonné	The option « other » has been selected, please precise the specie of the sampled individual	Opção « outro » foi selecionado, favor precisar a especie de individuo amostrado	Validé/Validated Si sélection de « Autre » en Q.4.1.1
Q.4.1.1 < sexe_ech > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Sexe <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Mâle • Femelle • Indéterminé 	Sex <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Male • Female • Unknown 	Sexo <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Masculino • Fêmea • Desconhecido 	Validé/Validated Validado
Q.4.1.2 < poids_ech > Numérique entier / numeric integer Unité : grams / grammes / gramas	Poids	Weight	Peso	Validé/Validated Validado
Q.4.1.3 < taille_ech > Numérique entier / numeric integer Unité : centimeters / centimètres / centímetros	Longueur totale	Total length	Comprimento total	Validé/Validated Validado
Q.4.1.4 < ech_partie > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Partie? <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Partie retenue • Partie non retenue 	Part? <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Retained part • Part not retained 	Festa? <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Parte retida • Parte não retida 	Validé/Validated Validado
5.	Captures accidentelles (hors oiseaux)	Accidental catches (excluding birds)	Capturas acidentais (excluindo aves)	
5.1	Merci de répertorier ici les captures accidentelles (hors oiseaux)	Please list here the accidental captures (excluding birds)	Por favor, liste aqui as capturas acidentais (excluindo aves)	
Q.5.1.1 < acc_gps > Géolocalisation / geolocation Unité : latitude en degré, minute longitude en degré, minute / latitude in degree minute, longitude in degree minute	Position géographique	Geographical position	Posição geográfica	Validé/Validated Validado

Q.5.1.2 < acc_sp > Texte /text Unité: N/A	Espèce <i>Nom scientifique</i>	Specie <i>Scientific name</i>	Espécies <i>Nome científico</i>	Validé/Validated Validado
Q.5.1.3 < acc_lg > Numérique entier / numeric integer Unité : centimeters / centimètres / centímetros	Longueur totale	Total length	Comprimento total	Validé/Validated Validado
Q.5.1.4 < acc_circ > Numérique entier / numeric integer Unité : centimeters / centimètres / centímetros	Circonférence si mammifère marin	Circumference if marine mammal	Circunferência se mamífero marinho	Validé/Validated Validado
Q.5.1.5 < acc_poids > Numérique entier / numeric integer Unité : kilograms / kilogrammes / quilogramas	Poids	Weight	Peso	Validé/Validated Validado
Q.5.1.6 < acc_sexe > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Sexe <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none">• Mâle• Femelle• Indéterminé	Sex <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none">• Male• Female• Unknown	Sexo <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none">• Masculino• Fêmea• Desconhecido	Validé/Validated Validado
Q.5.1.7 < acc_etat > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Etat de remise à l'eau <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none">• Mort• Vivant	State of release <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none">• Death• Living	Estado de liberação <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none">• Morte• Vivo	Validé/Validated Validado
Q.5.1.7 < acc_photo > Image Unité : N/A	Photo de l'animal capturé accidentellement	Photo of the accidentally captured animal	Foto do animal capturado acidentalmente	Validé/Validated Validado
6.	Captures accidentelles d'oiseaux	Accidental catches of birds	Capturas acidentais de aves	
6.1	Merci de répertorier ici les captures accidentelles d'oiseaux	Thank you for listing here the accidental catch of birds	Obrigado por listar aqui a captura acidental de pássaros	

Q.6.1.1 < ois_gps > Géolocalisation / geolocation Unité : latitude en degré, minute longitude en degré, minute / latitude in degree minute, longitude in degree minute	Position géographique	Geographical position	Posição geográfica	Validé/Validated /Validado
Q.6.1.2 < ois_sp > Texte /text Unité: N/A	Espèce <i>Nom scientifique</i>	Specie <i>Scientific name</i>	Espécies <i>Nome científico</i>	Validé/Validated /Validado
Q.6.1.3 < ois_age > Alphanum Unité: N/A	Classe d'âge <i>Si possible</i>	Age class <i>If possible</i>	Classe de idade <i>Se possível</i>	Validé/Validated /Validado
Q.6.1.4 < ois_plum > QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 2] / Numeric [0; 2] / Digital [0; 2] Unité : N/A	Prélèvement de plumes ? <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> Oui Non 	Feather collection? <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> Yes No 	Coleção de penas? <i>única escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> Sim Não 	Validé/Validated /Validado
Q.6.1.5 < ois_etat_capt > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Etat de l'oiseau lors de sa capture accidentelle <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> Mort Vivant 	State of the bird during his accidental capture <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> Death Living 	Estado do pássaro durante sua captura accidental <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> Morte Vivo 	Validé/Validated /Validado
Q.6.1.6 < ois_capt_vivant > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Description de la capture accidentelle <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> Oiseau pris par la tête Oiseau pris par le bec Oiseau pris par le corps Oiseau pris par une ou deux ailes Oiseau pris par les pattes Non documenté 	Description of the bycatch <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> Bird caught by the head Bird caught by the beak Bird caught by the body Bird caught by one or two wings Bird caught by the legs Not documented 	Descrição das capturas acessórias <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> Pássaro pego pela cabeça Pássaro pego pelo bico Pássaro pego pelo corpo Pássaro pego por uma ou duas asas Pássaro pego pelas pernas Não documentado 	Validé/Validated /Validado

<p>Q.6.1.7 < ois_capt_mort > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Description de la capture accidentelle <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Oiseau mort sans blessure visible Oiseau avec blessure visible (sang) Oiseau avec membre cassé (aile, patte) Oiseau étranglé par un filet Oiseau dont le corps est pris dans le filet Oiseau avec hameçon dans le corps, la tête, le bec 	<p>Description of the bycatch <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Dead bird with no visible injury Bird with visible wound (blood) Bird with broken limb (wing, leg) Bird strangled by a net Bird whose body is caught in the net Bird with hook in body, head, beak 	<p>Descrição das capturas acessórias <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Pássaro morto sem ferimentos visíveis Pássaro com ferida visível (sangue) Pássaro com membro quebrado (asa, perna) Pássaro estrangulado por uma rede Pássaro cujo corpo está preso na rede Pássaro com anzol no corpo, cabeça, bico 	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.6.1.8 < ois_etat_relache > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Etat de l'oiseau relâché <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Oiseau relâché vivant Oiseau remis à l'eau mort 	<p>State of the released bird <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Bird released alive Bird released dead 	<p>Estado do pássaro lançado <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Pássaro solto vivo Pássaro lançado mortos 	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.6.1.9 < ois_etat_relache_viv > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Oiseau relâché vivant <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Oiseau relâché en bonne santé Oiseau relâché blessé ou chancelant 	<p>Bird released alive <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Healthy released bird Injured or tottering released bird 	<p>Pássaro libertado vivo <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Pássaro solto saudável Ave solta ferida ou cambaleante 	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.6.1.10 < ois_etat_relache_sante > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Oiseau relâché en bonne santé <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Repart en volant Reste posé sur l'eau Non documenté 	<p>Bird released healthy <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Flying off again Rest on the water Not documented 	<p>Pássaro liberado saudável <i>Uma unica escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Voar para longe Descanse na água Não documentado 	<p>Validé/Validated /Validado</p>

Q.6.1.11 < ois_etat_relache_blessé > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Oiseau relâché blessé ou chancelant <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Repart en volant • Reste posé sur l'eau • Oiseau meurt • Non documenté 	Released bird injured or staggered <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Flying off again • Rest on the water • Bird dies • Not documented 	Pássaro solto ferido ou desconcertado <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Voar para longe • Descanse na água • Pássaro morre • Não documentado 	Validé/Validated /Validado
Q.6.1.12 < ois_eat_relache_mort > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Oiseau remis à l'eau mort <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Oiseau remonté à bord par l'observateur • Oiseau non remonté à bors par l'observateur 	Bird released in the water dead <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Bird brought on board by the observer • Bird not brought on board by the observer 	Pássaro liberado na água <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Pássaro trazido a bordo pelo observador • Pássaro não trazido a bordo pelo observador 	Validé/Validated /Validado
Q.6.1.13 < ois_photo > Image Unité : N/A	Photo de la capture accidentelle de l'oiseau	Photo of the accidental capture of the bird	Foto da captura acidental do pássaro	Validé/Validated /Validado
7.	Retour de la marée	End of fishing	Fim da maré	
Q.7.1 < boat_return > Texte / text Unité : N/A	Lieu de retour	What is the place of departure?	Qual é o local de partida?	Validé/Validated /Validado
Q.7.2 < boat_return > date et heure / date and time Unité : DD-MM-YYYY ; HH:MM:SS	Date et heure de retour	When did the return take place?	Quando o retorno aconteceu?	Validé/Validated /Validado
8.	Vente	Sale	Venda	
Q.8.1 < sale_location > Texte / text Unité : N/A	Lieu de vente	Sale location	Lugar de venda	Validé/Validated /Validado



<p>Q.8.2 < sale_gps > Géolocalisation / geolocation Unité : latitude en degré, minute longitude en degré, minute / latitude in degree minute, longitude in degree minute</p>	<p>Géolocalisation du point de vente</p>	<p>Geolocation of the point of sale</p>	<p>Geolocalização do ponto de venda</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.8.3 < sale_datetime > date et heure / date and time Unité : DD-MM- YYYY ; HH:MM:SS</p>	<p>Date et heure de vente</p>	<p>Date and time of sale</p>	<p>Data e hora da venda</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.8.4 < sale_type > date et heure / date and time Unité : DD-MM- YYYY ; HH:MM:SS</p>	<p>Type de vente</p>	<p>Type of sale</p>	<p>Tipo de venda</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>



7.2. Présentation du questionnaire « pêche artisanale » de la CSRP

Le questionnaire AGD version sous régionale (2019) a été adopté par la Mauritanie, le Sénégal, la Gambie et la Guinée Bissau. La version sous régionale unique du questionnaire AGD fait suite aux versions nationales mises en place en 2018 (année 1 du projet). La mise en application du format sous régional a débuté : Le 29 Octobre 2019 pour la Mauritanie. Le 31 Janvier 2020 pour la Gambie. Le 04 Février 2020 pour la Guinée Bissau. En fin 2020 pour le Sénégal.

Format des données du questionnaire « pêche artisanale » de la CSRP.

Code question/Question code/Código da questão <code variable>/<variável code>/<código variável> Format/Format/Formato Unité/unit/unidade	Français (CRODT – IMROP, CNSHB, Mauritanie, Sénégal, Guinée)	English (FD, The Gambia)	Português (CIPA, Guinea Bissao)	Remarques Remarks Observações
1.	Métadonnées	Metadata	Metadados	Data automatically recorded
Q.1.1 <metadata_hour_start> Alphanum Unité : N/A	Date et heure du début de l'enquête	Date and time of interview's beginning	Data e hora de inicio de inquerito	Validé/Validated /Validado
Q.1.2 <metadata_hour_end> Unité : DD-MM-YYYY ; HH:MM:SS	Date et heure de fin de l'enquête	Date and time of interview's end	Data e hora de fim de inquerito	Validé/Validated /Validado
2.	Données générales sur l'enquête	General data on the interview	Dados gerais sobre Inquerito	Questions only for interviewer not for the fisherman
2.1	Identité de l'enquêteur	Interviewer Identity	Identidade do Inquiridor	
Q.2.1 < user_identity> Alphanum Unité : N/A	Merci d'indiquer qui vous êtes	Please indicate who you are	Por favor, indique quem você é	Only one choice possible/ Un seul choix possible/ Uma única escolha possível

2.1.1. <note_identity> Alphanum Unité : N/A	Si vous êtes enregistré en tant qu'utilisateur avec un pseudo mais différent, merci de vous connecter avec votre compte. Si ce n'est pas le cas, merci de répondre aux questions suivantes afin de vous identifier.	If you are sign up as user but with another pseudo, please log in with your own account. If not, please answer these following questions allowing your identification.	Si você já estava registada como utilizador com um código diferente, favor conectar com vossa conta. Se não for o caso, favor responde ao seguinte questionário a fim se identificar	Message si non à Q.2.1.1. Message if no at Q.2.1.1 Validé/Validated /Validado
Q.2.1.2 <new_user_last_name> Alphanum Unité : NA	Quel est votre nom de famille ?	What is your last name?	Qual e o seu apelido?	Si non à Q.2.1.1 Validé/Validated /Validado
Q.2.1.3 Si non à Q.2.1.1 <new_user_first_name> Alphanum Unité : N/A	Quel est votre prénom ?	What is your first name?	Qual é o seu nome?	Validé/Validated /Validado
Q.2.1.4 <new_user_country> QCM/MCQ 1c ³ Texte / text Unité : N/A	Dans quel pays se déroule l'enquête ? <i>un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Gambie • Guinée-Bissau • Mauritanie • Sénégal • Guinée 	In which country does the interview take place? <i>only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Gambia • Guinea-Bissau • Mauritania • Senegal 	Em que país se decorre o inquérito <i>Uma única escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Gambia • Guiné-Bissau • Mauritânia • Senegal 	Si non à 2.1.1 Validé/Validated /Validado
Q.2.1.5 <new_user_institute> Alphanum Unité : N/A	A quel institut êtes-vous rattaché ?	Which institute are you attached to?	Em que instituição você esta colocado?	Si non à 2.1.1 Validé/Validated /Validado
2.2	Date de l'enquête	Date of interview	Data de Inquérito	
Q.2.2.1 <interview_hour_begin> Date et heure/date and time (GMT) Unité : N/A	Quand a débuté l'enquête ? <i>Date et heure</i>	When began the interview? <i>Date and hour</i>	Quando iniciou o inquérito ? <i>Data e hora</i>	Validé/Validated /Validado
2.3	Localisation de l'enquête	Localisation of the interview	Localização de inquérito	

³ Un seul choix est possible / Only one choice is possible / Apenas uma escolha é possível

<p>2.3.1 <landed_point> QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Dans quel point de débarquement se déroule l'enquête ? <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Point 1 Point 2 ... Autre 	<p>In which landing point does the interview take place? <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Point 1 Point 2 ... Other 	<p>Em que ponto de desembarque se decorre o inquérito <i>Uma única escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Ponto 1 Ponto 2 ... Outro 	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.2.3.1.1 <landed_other_name> Alphanum Unité : N/A</p>	<p>Si le point de débarquement dans lequel se déroule l'enquête n'est pas répertoriée, merci d'en indiquer le nom</p>	<p>If landed point in which interview take place is not listed, please indicate its name</p>	<p>Se o ponto de desembarque onde se decorre o inquérito não faz parte da lista, favor de indicar o nome</p>	<p>Si « Autre » à Q.2.3.1 If « Other » at Q.2.3.1</p> <p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.2.3.1.2 <landed_other_description> Alphanum Unité : N/A</p>	<p>Le point de débarquement n'étant pas connu, merci d'en faire une courte description <i>Description succincte du point de débarquement</i></p>	<p>As landed point is unknown, please describe it shortly <i>Short description of landed point</i></p>	<p>O ponto de desembarque não era conhecido, favor face uma curta <i>Descrição sucinta do ponto de desembarque</i></p>	<p>Si « Autre » à Q.2.3.1 If « Other » at Q.2.3.1</p> <p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>2.4</p>	<p>Observations</p>	<p>Observations</p>	<p>Observação</p>	<p>Questions only for interviewer not for the fisherman</p>
<p>Q.2.4.1 <biologic_description> <biologic_picture> <biologic_video> Alphanum, image, vidéo/Alphanum, picture, video Unité : N/A</p>	<p>Y'a-t-il une observation biologique notable ? <i>Si oui, vous pouvez ajouter du texte, une photo et/ou une vidéo de l'évènement</i></p>	<p>Is there any relevant biologic observation? <i>If yes, you can add text, picture and/or video of this event.</i></p>	<p>Há uma observação biológica notável? <i>Se sim, adicione um texto, uma foto e/ou um vídeo do evento</i></p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>2.5</p>	<p>Données locales</p>	<p>Local data</p>	<p>Dados locais</p>	
<p>Q.2.5.1 <holiday> QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 2] / Numeric [0; 2] / Digital [0; 2] Unité : N/A</p>	<p>Est-ce un jour férié, de fête ou de vacances ? <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Oui Non Ne sait pas 	<p>Is it a holiday? <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Yes No Do not know 	<p>É um dia de feriado, de festa ou de férias prolongadas? <i>Uma única resposta possível</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Sim Não Não se sabe 	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.2.5.2 <flag_color> QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Quelle est la couleur du drapeau de baignade ?</p> <ul style="list-style-type: none"> Vert : mer calme 	<p>What is the color of the swimming flag?</p> <ul style="list-style-type: none"> Green: calm sea 	<p>Qual é a cor da bandeira de natação? • Verde: mar calmo</p>	<ul style="list-style-type: none"> green yellow



	<ul style="list-style-type: none"> • Jaune : mer agitée • Rouge : mer dangereuse • Absence de drapeau 	<ul style="list-style-type: none"> • Yellow: turbulent sea • Red: dangerous sea • No flag 	<ul style="list-style-type: none"> • Amarelo: mar agitado • Vermelho: mar perigoso • Sem bandeira 	<ul style="list-style-type: none"> • red • no_flag Validé/Validated /Validado
Q.2.5.3 <price_fuel> Numérique décimal / numeric decimal Unité : Monnaie du pays / currency of the country	Prix du jour du carburant <i>Prix au litre</i> Prix maximal (XOF=CFA ou Ouguiya MRO)	Price of the day of fuel <i>Price per liter</i> Maximal price (Dalasi = GMD)	Preço do dia de combustível <i>Preço em litro</i> Preço máximo (XOF=CFA)	Validé/Validated /Validado
Q.2.5.4 <nb_fishmonger> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	Combien y a-t-il de mareyeur (se) s sur le site en train d'acheter du poisson ?	How many fishmonger(s) are on the area buying fish?	Quantos bideiro (ra)s que estão no sitio a comprar o pescado?	Validé/Validated /Validado
Q.2.5.5 <nb_boats> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	Combien y a-t-il d'embarcations de pêche en état de fonctionnement observées sur le site ? <i>Tous types d'embarcations confondus</i>	How many fishing boats are in functioning state on the area? <i>All types of boats combined</i>	Quantas embarcações de pesca observados no sitio que estão a funcionar? <i>Todos os tipos de embarcações sem distinções</i>	Validé/Validated /Validado
Q.2.5.6 <nb_boats_st> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	Donnez le nombre de sorties totales de Sennes tournantes (ST) ?	Give the number of Total output Purse seines (PS)?	Dê o número total de saídas de Bolsa de serco (BS)?	Retour a la version initiale, decomposer en 5 questions par engin. Back to the original version decomposed in 5 questions per gear. Pergunta sugerido pelo Senegal para permitir o cálculo do esforço de pesca
Q.2.5.7 <nb_boats_fme>	Donnez le nombre de sorties totales de	Give the number of total output	Dê o número total de saídas de Rede	Retour a la version initiale, car



<p>Numérique entier / numeric integer Unité : N/A</p>	<p>filets maillant encerclant (FME) ?</p>	<p>Surrounding gillnet (SG)?</p>	<p>emalhar de superficie (RES)?</p>	<p>trop d'écart d'effort entre engin, besoin de decomposer en 5 questions par engin. Back to the original version because too much effort between gear, need to decompose in 5 questions per gear. Pergunta sugerido pelo Senegal para permitir o cálculo do esforço de pesca</p>
<p>Q.2.5.8 <nb_boats_fds> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A</p>	<p>Donnez le nombre de sorties totales de Filets dormants de Surface (FDS) ?</p>	<p>Give the number of total outputs of Surface set net (SSN)?</p>	<p>Dê o número total de saídas de Superficie de redes de emalhar (SRE)?</p>	<p>Retour a la version initiale, car trop d'écart d'effort entre engin, besoin de decomposer en 5 questions par engin. Back to the original version because too much effort between gear, need to decompose in 5 questions per gear. Pergunta sugerido pelo Senegal para permitir o cálculo do</p>



				esforço de pesca
Q.2.5.9 <nb_boats_fmfs> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	Donnez le nombre de sorties totales de Filets Maillant Dérivant de Surface (FMDS)?	Give the number of total outputs of Surface-drift gillnet (SDG)?	Dê o número total de saídas de Rede de deriva de superficie (RDS)?	Retour a la version initiale, car trop d'ecart d'effort entre engin, besoin de decomposer en 5 questions par engin. Back to the original version because too much effort between gear, need to decompose in 5 questions per gear. Pergunta sugerido pelo Senegal para permitir o cálculo do esforço de pesca
Q.2.5.10 <nb_boats_sp> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	Donnez le nombre de sorties totales de Senne de plages (SP) ?	Give the number of Total output Purse seines (PS)?	Dê o número total de saídas de Bolsa de serco (BS)?	Retour a la version initiale, car trop d'ecart d'effort entre engin, besoin de decomposer en 5 questions par engin. Back to the original version because too much effort between gear, need to decompose in 5 questions per gear.



				Pergunta sugerido pelo Senegal para permitir o cálculo do esforço de pesca
Q.2.5.11 <nb_boats_e> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	Donnez le nombre de sorties totales d'Eperviers (E) ?	Give the number of Total output Cast net (CN)?	Dê o número total de saídas de Tarrafe (T)?	Validé/Validated /Validado
Q.2.5.12 <nb_boats_fd> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A Question Non obligatoire	Donnez le nombre de sorties totales de Filets dérivants (FD) ?	Give the number of Total output Drift net (DN)?	Dê o número total de saídas de Redederivante (R)?	Validé/Validated /Validado
3.	Nouvel enregistrement d'une pirogue	New canoe registration	Nova embarcação	.
3.1	Description de l'embarcation Souhaitez-vous ajouter une nouvelle embarcation ?	Description of the boat Do you want to add a new boat?	Descrição de embarcação Desejarias aumentar uma nova embarcação?	Validé/Validated /Validado
Q.3.1.1 <boat_immatriculation > Alphanum Unité : N/A	Entrez l'immatriculation de l'embarcation enquêtés <i>sans espaces</i>	Enter boat's registration <i>without space</i>	Introduza a matricula de embarcação <i>Inquerida sem espaço</i>	Validé/Validated /Validado
Q.3.1.1.1 <boat_length> Numérique décimal / numeric decimal (10 ⁻¹) Unité : mètre / meter	Quelle est la longueur de l'embarcation ? <i>en mètre</i> Longueur maximale	What is the length of the boat? <i>In meter</i> Maximal length	Qual é o comprimento da embarcação? <i>Em metro</i> Comprimento máximo	Validé/Validated /Validado
Q.3.1.1.2 <boat_power> Numérique entier / numeric integer Unité : chevaux / horsepower	Quelle est la puissance motrice de l'embarcation ? <i>en chevaux (CV)</i> Puissance maximale	What is the engine power of the boat? <i>In horsepower (HP)</i> Maximal power	Qual é a potência de motor da embarcação? <i>Em cavalo vapor (CV)</i> Potência máxima	Validé/Validated /Validado
Q.3.1.1.3 <boat_power_second> Numérique entier / numeric integer Unité : chevaux / horsepower	Quelle est la puissance du moteur secondaire de l'embarcation ?	What is the power of the auxiliary engine of the boat?	Qual é o poder do motor auxiliar do barco?	Validé/Validated /Validado

<p>Q.3.1.1.4 <boat_type> QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A</p>	<p>Sélectionnez le type d'embarcation artisanale <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Pirogue en bois • Pirogue en aluminium • Pirogue en acier • Pirogue en epoxy • Canot • Vedette • Lanche h'mare • Bateau côtier • Lanche • Bateau à voiles • Monoxyde • Monoxyde Melhorada a rame • Monoxyde Melhorada a motor • Salam • N'hominca • Pas d'embarcation • Autre 	<p>Select the type of artisanal boat <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Wooden canoe • Aluminium canoe • Steel canoe • Epoxy canoe • Canot Launches • Lanche h'mare • Coastal boat • Sailing canoe • Monoxyde • Monoxyde Melhorada a rame • Monoxyde Melhorada a motor • Salam • N'hominca • Other 	<p>Selecione o tipo de ofício embarcação <i>Uma única escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Piroga em madeira • Piroga em alumínio • Piroga em aço • Piroga em epoxy • Bote • Vedeta • Canoa a vela • Não tem embarcação • Monoxyde • Monoxyde Melhorada a rame • Monoxyde Melhorada a motor • Salam • N'hominca • Outro 	<ul style="list-style-type: none"> • wooden_canoe • aluminiu_m_canoe • steel_canoe • dinghy • launches • lance_a_mare • artisanal_boat • no_boat • other <p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>3.1.1.4 <boat_other_name> Alphanum Unité : N/A</p>	<p>Si le type d'embarcation n'est pas répertorié, merci d'en indiquer le nom</p>	<p>If the type of boat is not listed, please indicate the name</p>	<p>Se o tipo de barco não estiver listado, indique o nome</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p> <p>Si le type d'embarcation est inconnu If the type of boat is unknown</p>
<p>Q.3.1.1.5 <boat_homeport> QCM/MCQ 1c Unité : N/A</p>	<p>Quel est le port d'attache de l'embarcation ? <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Port 1 • Port 2 • ... 	<p>What is the homeport of the boat? <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Port 1 • Port 2 • ... 	<p>Qual é o porto de atracagem da embarcação? <i>Uma única escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Porta 1 • Porta 2 • ... 	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.3.1.1.5.1 <boat_homeport_other_name > Alphanum</p>	<p>Si le port d'attache n'est pas répertorié, merci d'en indiquer le nom</p>	<p>If the homeport is not listed, please provide the name</p>	<p>Se a porta doméstica não estiver listada, forneça o nome</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>

Unité : N/A				
Q.3.1.1.6 < fuel_type > QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Quel type de carburant est utilisé pour propulser l'embarcation ? <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Gazole/diesel • Essence/ • Mélange Voile • Rame • Autre 	What kind of fuel is used to propel the boat? <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Diesel/Petrol - >Mix used for out-bord engine Gasoline / Mixed Sail • Oars • Other 	Qual é o tipo de combustível para propulsor a embarcação? <i>Uma única escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Gasóleo • Gasolina / Mistura Vela • Trem • Outro 	Validé/Validated /Validado
Q.3.1.1.6.1 < fuel_type_other > Alphanum Unité : N/A	Précisez le type de carburant utilisé	Precise the kind of used fuel	Precisar o tipo de combustível utilizado	Si le type de carburant est inconnu If fuel type unknown and « Other » selected Validé/Validated /Validado
3.2	Informations sur la sortie	Information about fishing trip	Informação sobre saída	fishermen interview by the interviewer
Q.3.2.1 < fishing_area > QCM/MCQ mc ⁴ Texte / text Unité : N/A	Quelles ont été la ou les zones de pêche lors de cette sortie ? <i>Plusieurs choix possibles</i> <ul style="list-style-type: none"> • Zone de pêche 1 • Zone de pêche 2 • ... • Autre 	What are the fishing area(s) during this fishing trip? <i>Several choices possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Fishing area 1 • Fishing area 2 • ... • Other 	Quais foram (a) ou as zonas de pesca durante esta saída ? <i>Escolha múltipla possível</i> <ul style="list-style-type: none"> • Zona de pesca 1 • Zona de pesca 2 • ... • Outro 	Validé/Validated /Validado
Q.3.2.2 <use_ancillary> Format : QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 2] / Numeric [0; 2] / Digital [0; 2] Unité : N/A	L'embarcation principale utilise-t-elle une ou plusieurs embarcations annexes ? <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	The main boat does use one or more ancillary boats? <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Yes • No • Do not know 	A embarcação principal utiliza uma ou varias embarcações anexas? <i>Uma única escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> • Sim • Não • Não se sabe 	Validé/Validated /Validado

⁴ Choix Multiple / Multiple Choice

<p>Q.3.2.3 <fishing_gear> QCM/MCQ mc Texte / text Unité : N/A</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ne sait pas <p>Quel(s) engin(s) de pêche ont-ils été utilisés à bord lors de cette sortie ? <i>Plusieurs choix possibles</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Epervier • Filet conique • Filet dérivant • Filet dérivant de fond • Filet maillant dérivant de surface • Filet maillant encerclant • Filet dormant de fond • Filet dormant de surface • Ligne • Senne de plage • Senne tournante • Trémail • Autre 	<p>What fishing gear(s) have been used during this fishing trip? <i>Several choices possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Cast net • Conical thread • Drift net • Bottom-drift gillnet • Surface-drift gillnet • Surrounding gillnet • Bottom set net • Surface set net • Line • Beach seine • Purse seine • Trammel net • Other 	<p>Qual (is) engenhos de pesca tinha utilizado à bordo daquela saída? <i>Várias escolhas possível</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tarrafe • Rede Cônica • Rede derivante • Fundo à deriva líquida • Rede de deriva de superfície • Rede emalhar de superfície • Rede inferior • Superfície de redes de emalhar • Linha • Sena de praia • Bolsa de serco • Tresmalho • Outro 	<p>Validé/Validated/ Validado</p>
<p>Q.3.2.3.1 <fishing_gear_other> Alphanum Unité : N/A</p>	<p>L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser le(s) engin(s) de pêche utilisé(s) non répertorié(s)</p>	<p>The option « other » has been selected, please precise non-listed used fishing gear(s)</p>	<p>Opção « outro » foi selecionado, favor precisar o(s) engenho (s) de pesca utilizado(s) anteriormente não listado (s)</p>	<p>Validé/Validated/ Validado</p>
<p>Q.3.2.3.2 <engine>_stitches_size QCM/MCQ mc Numérique [1 ; 4] / Numeric [1; 4] / Digital [1; 4] Unité : N/A</p>	<p>De quelle taille sont les mailles du <engin de pêche> ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jusqu'à 2 doigts (jusqu'à 40 mm) • 2 à 4 doigts (de 40 à 70 mm) • Plus de 4 doigts (plus de 70 mm) • Ne sait pas 	<p>How big are the stitches of the <fishing gear>?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Up to 2 fingers (up to 40 mm) • 2 to 4 fingers (from 40 to 70 mm) • More than 4 fingers (more than 70 mm) • Do not no 	<p>De qual tamanho são as malhas de <engenhos de pesca> ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • De 2 dedos (até 40 mm) • De 2 à 4 dedos (de 40 à 70 mm) • Mais de 4 dedos (Mais de 70 mm) • Não se sabe 	<p>Si au moins un engin de pêche à mailles a été sélectionné à Q.3.2.3 If at least one fishing gear with stitches has been selected at Q.3.2.3</p> <p>Validé/Validated/ Validado</p>

Q.3.2.4 <datetime_start> Date et heure / date and time (GMT) Unité : DD-MM- YYYY HH:MM:SS	Donnez la date et l'heure du début de la sortie	Give date and time of fishing trip start	Indique a data e hora de inicio de saída	Validé/Valida ted /Validado
Q.3.2.5 <datetime_end> Date et heure / date and time Unité : DD-MM- YYYY HH:MM:SS	Donnez la date et l'heure de la fin de la sortie	Give date and time of fishing trip end	Indique a data e hora de fim de saída	Validé/Valida ted /Validado
Q.3.2.6 <landing_twice> QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 2] / Numeric [0; 2] / Digital [0; 2] Unité : N/A	Est-ce le deuxième débarquement de l'embarcation pour cette même journée ? <i>un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non • Ne sait pas 	Is it the second landing of the day for this boat? Only one choice possible <ul style="list-style-type: none"> • Yes • No • Do not know 	É o segundo desembarque de embarcação neste mesmo dia? <i>Uma única escolha possível</i> <ul style="list-style-type: none"> • Sim • Não Não se sabe	Validé/Valida ted /Validado
Q.3.2.7 <fishing_time> Numérique entier / numeric integer Unité : heures	Combien de temps l'embarcation a-t- elle réellement pêché ? <i>Hors temps de trajets, en heures</i>	How long does the boat really fish? <i>Without travel time, in hours</i>	Quanto tempo que a embarcação realmente tem pescado? <i>Fora dos tempos de viagem, em horas</i>	Validé/Valida ted /Validado
Q.3.2.8 <money_for_food > Numérique entier / numeric integer Unité : Monnaie du pays pays / currency of the country	Combien l'équipage du bateau a dépensé pour la nourriture pendant la sortie de pêche? <i>Durant toute la durée de la sortie (en CFA ou Ouguya MRO)</i>	How much did the boat's crew spend on food during the fishing trip? <i>Throughout the duration of the trip (in Dalasi = GMD)</i>	Quanto a tripulação do barco gastou em comida durante a viagem de pesca? <i>Durante toda a duração da viagem (em CFA)</i>	Validé/Valida ted /Validado
Q.3.2.9 <weather> QCM/MCQ 1c Texte / textUnité : N/A	Quels sont les principales observations météo du jour ? <i>Plusieurs choix possibles</i> <ul style="list-style-type: none"> • Ensoleillé • Nuageux • Pluvieux • Tempête • ... 	What are the main weather observations of the day? <i>Several choices possible</i> <ul style="list-style-type: none"> • Sunny • Cloudy • Rainy • Stormy • ... 	Quais são as principais observações meteorológicas do dia? <i>Escolha múltipla possível</i> <ul style="list-style-type: none"> • Muito sol • Nublado • Chuva intensa • Tempestade • ... 	Validé/Valida ted /Validado
Q.3.2.10 <wind_direction> QCM/MCQ 1c Texte / text	Quelle est la principale direction du vent ?	What is the main wind direction? <i>Only one choice possible</i>	Qual é a principal direção do vento? <i>Uma única resposta possível</i>	<ul style="list-style-type: none"> • N • NE • E

Unité : N/A	<p><i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Nord • Nord-Est • Est • Sud-Est • Sud • Sud-Ouest • Ouest • Nord-Ouest 	<ul style="list-style-type: none"> • North • Northeast • East • Southeast • South • Southwest • West • Northwest 	<ul style="list-style-type: none"> • Norte • Nordeste • Este • Sudeste • Sul • Sudoeste • Oeste • Nord-Oeste 	<ul style="list-style-type: none"> • SE • S • SW • W • NW <p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.3.2.11</p> <p><wind_force> QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 3] / Numeric [0; 3] / Digital [0; 3] Unité : N/A</p>	<p>Quelle est la force moyenne du vent ? <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Absence • Faible • Moyen • Fort 	<p>What is the average wind force? <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • No wind • Weak • Median • Strong 	<p>Qual é a força média do vento? <i>Uma única resposta possível</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ausência • Fraca • Média • Forte 	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.3.2.12</p> <p><crew_number> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A</p>	<p>De combien de personnes était constitué l'équipage ? Nombre maximal de membres d'équipage</p>	<p>How many people were the crew Maximal crew number</p>	<p>De quantas pessoas estava constituída a tripulação? Numero máximo de membros de tripulação</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.3.2.12</p> <p><qte_fuel> Numérique entier / numeric integer Unité : litre / liter</p>	<p>Quelle quantité de carburant a été utilisée lors de cette sortie ? <i>En litre</i> Quantité maximale</p>	<p>How much fuel was used during the fishing trip? <i>In liter</i> Maximal quantity</p>	<p>Qual é a quantidade de combustível que foi utilizado durante esta saída? <i>Em litro</i> Quantidade máxima</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.3.2.13</p> <p><prix_fuel> Numérique entier / numeric integer Unité : Monnaie du pays pays / currency of the country</p>	<p>Quelle valeur de carburant a été achetée pendant la sortie de pêche ? En cfa ou Ouguiya MRO, GNF. Ne rien écrire si prix inconnu</p>	<p>What fuel value was purchased during the fishing trip? <i>In Dalasi. Do not write anything if unknown price</i></p>	<p>Que valor de combustível foi adquirido durante a viagem de pesca? <i>Em cfa. Não escreva nada se o preço é desconhecido</i></p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.3.2.14</p> <p><time_before_fishing> Numérique entier / numeric integer Unité : heure / hour</p>	<p>Combien de temps l'embarcation a-t-elle passé de temps à terre avant cette sortie ? <i>En heure</i></p>	<p>How long did the boat spend time on the ground before the fishing trip? <i>In hour</i></p>	<p>Quantos tempos que a embarcação ficou na terra (fora de água) antes desta saída? <i>Em hora</i></p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
4.	Pêche débarquée	Fishing landed	Pesca desembarcada	
<p>Q.4.1</p> <p><fishing_moment> QCM/MCQ mc</p>	<p>Quand l'opération de pêche a-t-elle eu lieu ? <i>Plusieurs choix possibles</i></p>	<p>When was the fishing operation? <i>Several choices possible</i></p>	<p>Quando ocorreu a operação de pesca? <i>Escolha múltipla possível</i></p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>

<p>Texte / text Unité : N/A</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Jour • Nuit • Transition (aube ou crépuscule) • Ne sait pas 	<ul style="list-style-type: none"> • Day • Night • Transition (dawn or dusk) • Do not know 	<ul style="list-style-type: none"> • Dia • Noite • Transição (madrugada ou crepúsculo) • Não se sabe 	
<p>Q.4.2 <null_landed> QCM/MCQ 1c Numérique [0 ; 1] / Numeric [0; 1] / Digital [0; 1] Unité : N/A</p>	<p>Des captures ont-elles été réalisées ? <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Oui • Non 	<p>Have catches been made? <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Yes • No 	<p>Houve ou não captura? <i>Uma única escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sim • Não 	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.4.2.1 <null_landed_reason> QCM/MCQ 1c Numérique [1 ; 6] / Numeric [1; 6] / Digital [1; 6] Unité : N/A</p>	<p>Quelle est la raison de l'absence de débarquement ? <i>Un seul choix possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Avarie/problème de matériel • Pose d'engin seulement • Météo/mer • Abandon car pas de poisson • Abandon car problème humain • Autre 	<p>What is the reason of the absence of landing? <i>Only one choice possible</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Damage/hardware problem • Gear set only • Weather/sea • Abandon because no fish • Abandon because human problem • Other 	<p>Qual é a razão da falta de desembarque? <i>Uma única escolha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Avaria/problema de material • A colocação somente de engenho • Mateologia/Mar • Abandono pelo motivo da falta de peixe • Abandono pelo motivo de problema humano • Outro 	<p>Si oui à Q.4.2 If yes at Q.4.2</p> <p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.4.3 <weight_landed_lots> Numérique décimal / numeric decimal (10⁻¹) Unité : kg⁵</p>	<p>Quelle est approximativement le poids de la pêche globale ?</p>	<p>What is approximately the weight of the all landed fishing?</p>	<p>Qual é o peso aproximado da pescaria desembarcada?</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>5.</p>	<p>Poids total débarqué par espèce</p>	<p>Total landed weight by specie</p>	<p>Peso total desembarcado por espécie</p>	
<p>Q.5.1 <weight_tot_SAA> Numérique décimal / numeric decimal (10⁻¹) Unité : kg</p>	<p>Quel est approximativement le poids total de <i>Sardinella aurita</i> débarqué ? <i>En kilogramme</i></p>	<p>What is approximately the weight of <i>Sardinella aurita</i>? <i>In kilogram</i></p>	<p>Qual é o peso total aproximado de <i>Sardinella aurita</i> desembarcada ? <i>Em quilograma</i></p>	<p>Question alternative quand pas d'accès à l'échantillon, permet de connaître débarqueme</p>

⁵ Kilogramme / kilogram / Quilograma



				nt par espèce. Alternative question when no access to the sample, allows to know landing by species. Pergunta alternativa, quando não há acesso à amostra, permite conhecer o desembarqu e por espécie.
<p>Q.5.2 < weight_tot_SAE > Numérique décimal / numeric decimal (10⁻¹) Unité : kg</p>	<p>Quel est approximativement le poids total de <i>Sardinella maderensis</i> débarqué ? <i>En kilogramme</i></p>	<p>What is approximately the weight of <i>Sardinella maderensis</i>? <i>In kilogram</i></p>	<p>Qual é o peso total aproximado de <i>Sardinella maderensis</i> desembarcado? <i>Em quilograma</i></p>	<p>Question alternative quand pas d'accès a l'échantillon, permet de connaitre débarqueme nt par espèce Alternative question when no access to the sample, allows to know landing by species. Pergunta alternativa, quando não há acesso à amostra, permite conhecer o desembarqu e por espécie.</p>
<p>Q.5.3 < weight_tot_BOA > Numérique décimal / numeric decimal (10⁻¹) Unité : kg</p>	<p>Quel est approximativement le poids total de <i>Ethmalosa fimbriata</i> débarqué ? <i>En kilogramme</i></p>	<p>What is approximately the weight of <i>Ethmalosa fimbriata</i>? <i>In kilogram</i></p>	<p>Qual é o peso total aproximado de <i>Ethmalosa fimbriata</i> desembarcada ? <i>Em quilograma</i></p>	<p>Question alternative quand pas d'accès a l'échantillon, permet de connaitre</p>



				débarquement par espèce. Alternative question when no access to the sample, allows to know landing by species. Pergunta alternativa, quando não há acesso à amostra, permite conhecer o desembarque por espécie.
<p>Q.5.4 < weight_tot_HMZ > Numérique décimal / numeric decimal (10⁻¹) Unité : kg</p>	<p>Quel est approximativement le poids total de <i>Trachurus trecae</i> débarqué ? (<i>Sardina pilchardus</i> (PIL) pour la Mauritanie) <i>En kilogramme</i></p>	<p>What is approximately the weight of <i>Scomber colias</i>? <i>In kilogram</i></p>	<p>Qual é o peso total aproximado de <i>Trachurus trecae</i> desembarcado ? <i>Em quilograma</i></p>	<p>Question alternative quand pas d'accès à l'échantillon, permet de connaître débarquement par espèce. Alternative question when no access to the sample, allows to know landing by species. Pergunta alternativa, quando não há acesso à amostra, permite conhecer o desembarque por espécie.</p>
6.	Nouvel échantillon débarqué	New landed lot	Novo amostra desembarcada	
Q.6.1	Nouveau lot débarqué	New landed lot	Novo lote desembarcado	Validé/Validated /Validado

<group_lot_description> Alphanum Unité: N/A	Souhaitez-vous ajouter un lot débarqué par ce bateau ? La pêche du bateau interrogée peut être formée de un ou plusieurs lots	Do you want to add a lot landed by this boat? The fishing of the surveyed vessel may consist of one or more lots	Desejarias a adicionar um lote desembarcado por este navio? A pesca de navio enquerida pode ser formada de um ou muitos lotes	
Q.6.2 <lot_weight> Numérique décimal / numeric decimal (10 ⁻¹) Unité : kg	Quel est le poids de l'échantillon ?	What is the weight of the landed lot?	Qual é o peso do lote desembarcado?	Validé/Validated /Validado
Q.6.3 <lot_number> Numérique entier / numeric integer Unité : N/A	De combien d'individus est constitué ce lot ? <i>Toutes espèces confondues</i>	How many individuals in this lot? <i>All species combined</i>	De quantos indivíduos é constituído este lote? <i>Todas as espécies sem distinção</i>	Validé/Validated /Validado
Q.6.4 <lot_size> QCM/MCQ 1c Numérique [1; 4] / Numeric [1; 4] / Digital [1; 4] Unité : cm ⁶	Quelle est, à l'œil nu, la catégorie de taille dominante <i>Un seul choix possible</i> • 1-10 cm • 11-20 cm • 21-30 cm • > 30 cm	What is, with naked eye, the dominant size category? <i>Only one choice possible</i> • 1-10 cm • 11-20 cm • 21-30 cm • > 30 cm	Qual é a olho nu, a categoria de tamanho dominante <i>Uma única escolha</i> • 1-10 cm • 11-20 cm • 21-30 cm • > 30 cm	Validé/Validated /Validado
Q.6.5 <specific_monospecific> Alphanum Unité : N/A	De quelle espèce est constitué l'échantillon ?	What species is the sample constituted?	De que espécie é feito o amostra?	Validé/Validated /Validado
Q.6.6 <weight_SAA> Numérique décimal / numeric decimal (10 ⁻¹) Unité : kg	Quel poids représente <i>Sardinella aurita</i> (SAA) ? En kilogramme	What weight represent <i>Sardinella aurita</i> ? In kilogram	Que peso representa a <i>Sardinella aurita</i> ? Em quilograma	Validé/Validated /Validado
Q.6.7 <weight_SAE> Numérique décimal / numeric decimal (10 ⁻¹) Unité : kilogrammes, <i>kilogram, quilograma</i>	Quel poids représente <i>Sardinella maderensis</i> (SAE) ? En kilogramme	What weight represent <i>Sardinella maderensis</i> ? In kilogram	Que peso representa a <i>Sardinella maderensis</i> ? Em quilograma	
Q.6.8 <weight_BOA>	Quel poids représente	What weight represent	Que peso representa a	

⁶ Centimètre / Centimeter / Centímetro

Numérique décimal / numeric decimal (10 ⁻¹) Unité : kg	<i>Ethmalosa fimbriata</i> (BOA)? En kilogramme	<i>Ethmalosa fimbriata</i> ? In kilogram	<i>Ethmalosa fimbriata</i> ? Em quilograma	
Q.6.9 <weight_PIL> / <weight_MAS> / <weight_HMZ > Numérique décimal / numeric decimal (10 ⁻¹) Unité : kg	Quel poids représente <i>Trachurus trecae</i> (Sénégal) / <i>Sardina pilchardus</i> (Mauritanie)? En kilogramme	What weight represent <i>Scomber colias</i> ? In kilogram	Que peso representa a <i>Trachurus trecae</i> ? Em quilograma	
7.	Nouvel individu échantillonné	New sampled individual	Novo individuo amostrado	
Q.7.1 <group_lot_description> Texte /text Unité: N/A	Souhaitez-vous ajouter un nouvel individu échantillonné ?	Do you want to add a new sampled individual?	Desejaria adicionar um novo individuo amostrado?	Validé/Validated/Validado
Q.7.2 <fish_specie> QCM/MCQ 1c Texte / text Unité : N/A	Quelle est l'espèce de l'individu échantillonné ? <i>Un seul choix possible</i> <ul style="list-style-type: none"> <i>Sardinella aurita</i>, SAA, sardinelle ronde <i>Sardinella maderensis</i>, SAE, grande allache <i>Ethmalosa fimbriata</i>, BOA, Ethmalose d'Afrique <i>Trachurus trecae</i>, HMZ, chinchard du Cunène <i>Sardina pilchardus</i>, PIL, sardine Autre Espèce non identifiée 	What is the specie of sampled individual? <i>Only one choice possible</i> <ul style="list-style-type: none"> <i>Sardinella aurita</i>, SAA, round sardinella <i>Sardinella maderensis</i>, SAE, madeiran sardinella <i>Ethmalosa fimbriata</i>, BOA, Bonga shad <i>Scomber colias</i>, MAS Other Unidentified specie 	Qual é a especie de individuo amostrado? <i>Uma unica escolha</i> <ul style="list-style-type: none"> <i>Sardinella aurita</i>, SAA, sardinelle ronde <i>Sardinella maderensis</i>, SAE, grande allache <i>Ethmalosa fimbriata</i>, BOA, Ethmalose d'Afrique <i>Trachurus trecae</i>, HMZ, chinchard du Cunène Outro Especie não identificada 	Validé/Validated/Validado
Q.7.2.1 <fish_specie_other> Alphanum Unité : N/A	L'option « autre » a été sélectionnée, merci de préciser l'espèce de l'individu échantillonné	The option « other » has been selected, please precise the specie of the sampled individual	Opção « outro » foi selecionado, favor precisar a especie de individuo amostrado	Si sélection de « Autre » en Q5.1 Validé/Validated/Validado

<p>Q.7.3 <fish_length> Numérique décimal / numeric decimal (10⁻¹) Unité : cm</p>	<p>Quelle est la longueur totale (queue rabattue) de l'individu échantillonné ? En centimètre Longueur maximale en fonction de l'espèce choisie</p>	<p>What is the total length of the sampled individual? In centimetre Maximal length depending on selected specie</p>	<p>Qual é o comprimento total (queue rabattue) de individuo amostrado? Em centimetro Comprimento maximo em função de especie escolhido</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.7.4 <fish_weight> Numérique décimal / numeric decimal (10⁻¹) Unité : g⁷</p>	<p>Quel est le poids de l'individu échantillonné ? En gramme Poids maximal en fonction de l'espèce choisie</p>	<p>What is the weight of the sampled individual? In gram Maximal weight depending on selected specie</p>	<p>Qual é o peso de individuo amostrado? Em grama Peso maximo em função de especie escolhido</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.7.5 <credibility> QCM/MCQ 1c Numérique [1; 3] / Numeric [1; 3] / Digital [1; 3] Unité : N/A</p>	<p>Quel est le niveau de crédibilité du pêcheur interrogé ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pas crédible • Crédible • Très crédible 	<p>What is the level of credibility of the fisherman questioned?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Not credible • Credible • Very credible 	<p>Qual o nível de credibilidade do pescador questionado?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não credível • Credível • Muito credível 	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.7.6 <price_saa> Numérique entier / numeric integer Unité : monnaie du pays pays / currency of the country</p>	<p>Prix du jour pour <i>Sardinella aurita</i> <i>Prix au kilogramme.</i> <i>Ne rien écrire si prix inconnu</i> Prix maximal (XOF=CFA ou Ouguiya MRO) Franc=GNF</p>	<p>Price of the day for <i>Sardinella aurita</i> <i>Price per kilogram.</i> <i>Do not write anything if unknown</i> Maximal price (Dalasi = GMD)</p>	<p>Preço do dia por <i>Sardinella aurita</i> <i>Preço em quilograma. Não escreva nada se o preço é desconhecido</i> Preço máximo (XOF=CFA)</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.7.7 <price_sae> Numérique entier / numeric integer Unité : monnaie du pays pays / currency of the country</p>	<p>Prix du jour pour <i>Sardinella maderensis</i> <i>Prix au kilogramme.</i> <i>Ne rien écrire si prix inconnu</i> Prix maximal (XOF=CFA ou Ouguiya MRO) Franc=GNF</p>	<p>Price of the day for <i>Sardinella maderensis</i> <i>Price per kilogram.</i> <i>Do not write anything if unknown</i> Maximal price (Dalasi = GMD)</p>	<p>Preço do dia por <i>Sardinella</i> <i>Preço em quilograma. Não escreva nada se o preço é desconhecido</i> Preço máximo (XOF=CFA)</p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>
<p>Q.7.8 <price_boa> Numérique entier / numeric integer Unité : monnaie du pays pays /</p>	<p>Prix du jour pour <i>Ethmalosa fimbriata</i> <i>Prix au kilogramme.</i> <i>Ne rien écrire si prix inconnu</i> Prix maximal</p>	<p>Price of the day for <i>Ethmalosa fimbriata</i> <i>Price per kilogram.</i> <i>Do not write anything if unknown</i> Maximal price (Dalasi = GMD)</p>	<p>Preço do dia por <i>Ethmalosa fimbriata</i> <i>Preço em quilograma. Não escreva nada se o preço é desconhecido</i></p>	<p>Validé/Validated /Validado</p>

⁷ Gramme / Gram / Grama



currency of the country	(XOF=CFA ou Ouguiya MRO) Franc=GNF		Preço máximo (XOF=CFA)	
Q.7.9 <price_hmz> Numérique entier / numeric integer Unité : monnaie du pays / currency of the country	Prix du jour pour <i>Tracurus trecae</i> <i>Prix au kilogramme.</i> <i>Ne rien écrire si prix inconnu</i> Prix maximal (XOF=CFA ou Ouguiya MRO) Franc=GNF	Price of the day for <i>Tracurus trecae</i> <i>Price per kilogram.</i> <i>Do not write anything if unknown</i> Maximal price (Dalasi = GMD)	Preço do dia por <i>Tracurus trecae</i> <i>Preço em quilograma. Não escreva nada se o preço é desconhecido</i> Preço máximo (XOF=CFA)	Validé/Validated /Validado
8.	Données générales de fin d'enquête	General date of end of interview	Dados gerais de fim de inquerito	
Q.8.1 <geolocation> Géolocalisation / geolocation Unité : latitude en degré, minute longitude en degré, minute / latitude in degree minute, longitude in degree minute	Cliquez pour lancer la géolocalisation automatique <i>Votre GPS va vous localiser</i>	Click to launch automatic localisation <i>Your GPS will localize you</i>	Clicar para lançar a geolocalização automática <i>Vosso GPS vai vos localizar</i>	The format GPS will be selected according to the Tablet and the associated application (ODK)
Q.8.2 < comment> Alphanum Unité: N/A	Il a t-il un commentaire à propos de l'enquête ?	Is there a comment about the survey?	Existe algum comentário sobre a pesquisa?	Validé/Validated /Validado
Q.8.3 < interview_hour_end > date et heure / date and time Unité : DD-MM-YYYY ; HH:MM:SS	A quelle heure l'enquête s'est-elle terminée ?	When do you finish the interview?	Em que hora terminou o inquerito?	Validé/Validated /Validado



7.3. Guide pour l'utilisation de la tablette pour les enquêteurs

Mise en marche

Appuyer sur le petit bouton situé sur le côté droit et en haut de la machine.

Mot de passe initiale fournie lors de la formation AGD

Ensuite

Appuyer sur l'icône "**ODK**" pour commencer

Vous verrez apparaître le **menu principal**:

- Remplir un formulaire
- Editer un formulaire sauvegardé
- Envoyer un formulaire finalisé
- Voir un formulaire envoyé
- Télécharger un formulaire vierge
- Supprimer un formulaire sauvegardé

Cliquez sur **remplir un formulaire**

Deux icônes apparaissent:

Notes et pêche artisanale

Cliquez sur **pêche artisanale**

Vous êtes le bienvenu dans l'enquête du projet AGD.

Cliquez sur la flèche de droite pour avancer →

Les questions marquées d'un Astéris rouge * _nécessitent une réponse obligatoire

Et les flèches vous permettent de reculer ← ou d'avancer →

L'enquête commence par les données générales sur l'enquête : identité de l'enquêteur, Effort de pêche, description de l'embarcation, information sur la sortie, la pirogue :

- Identité de l'enquêteur
 - Merci d'indiquer qui vous êtes*
 - Quand a débuté l'enquête ? *
 - Dans quel point de débarquement se déroule l'enquête ?*
- Observations
 - Y a-t-il une observation écologique ou environnementale notable ?
 - Vous pouvez ajouter une photo de cette observation
 - Vous pouvez ajouter une vidéo de cette observation
- Données locales
 - Est-ce un jour férié, de fête ou chômé ? *
 - Quelle est la couleur du drapeau de baignade ? *
 - Prix du jour du carburant hors-bord
 - Combien y a-t-il de mareyeur (se) s sur le site en train d'acheter du poisson ?
 - Combien y a-t-il d'embarcations de pêche en état de fonctionnement observées sur le site ?



Ajouter un Nouveau groupe: " Nouvel enregistrement d'une embarcation"

Deux options possibles **Ne pas ajouter** et **Ajouter un Nouvel enregistrement d'une embarcation**

Choisir l'option **Ajouter un Nouvel enregistrement d'une embarcation** pour **commencer l'enquête de la première pirogue.**

Les informations qui suivent sont relatives à la pirogue : par exemples le numéro d'immatriculation, la longueur de l'embarcation, la puissance du moteur principal, la puissance du moteur secondaire de l'embarcation, le type d'embarcation, et le port d'origine de l'embarcation : (Arrivé à ce niveau, ne rien écrire mais faire défiler l'écran pour choisir un port et cliquer dessus) ; le type de carburant ou de propulsion utilisé, les zones de pêches, etc.

Pour la date et l'heure du début de la sortie faire défiler au besoin il en est de même pour la date et l'heure de la fin de la sortie

Pour ce qui du temps de route : si on te donne le temps de route aller il faut multiplier par 2 pour avoir le temps de route aller et retour à noter

- Description de l'embarcation
 - Quelle est l'immatriculation du bateau ?
 - Quelle est la longueur de l'embarcation ?
 - Quelle est la puissance du moteur principal de l'embarcation ?
 - Quelle est la puissance du moteur secondaire de l'embarcation ?
 - Sélectionnez le type d'embarcation *
 - Quel est le port d'attache de l'embarcation ?
 - Quel type de carburant est utilisé pour propulser l'embarcation ? *
- Informations sur la sortie
 - Quelles ont été la ou les zone des pêches?
 - L'embarcation principale utilise-t-elle une ou plusieurs embarcations annexes ? (un seul choix possible) *
 - Quel(s) engin(s) de pêche ont-ils été utilisés à bord lors de cette sortie ? (plusieurs choix possibles) *
 - De quelle taille sont les mailles du (des) filet(s) utilisé(s) ?
 - Donnez la date et l'heure du début de la sortie de pêche *
 - Donnez la date et l'heure de la fin de la sortie *
 - Est-ce le deuxième débarquement de l'embarcation pour cette même journée ? *
 - Combien de temps l'embarcation a-t-elle réellement pêché ? *
 - Combien le capitaine du bateau a dépensé pour la nourriture de son équipage ?
 - Quels sont les principales observations météo lors de l'opération de pêche ? *
 - Quelle est la principale direction du vent ? *
 - Quelle est la force moyenne du vent ? *
 - De combien de personnes était constitué l'équipage ? *
 - Quelle quantité de carburant a été utilisée ?
 - Combien de temps l'embarcation a-t-elle passé de temps à terre (sans pêcher) avant cette sortie ?
 - Quand l'opération de pêche a-t-elle eu lieu ? *
 - Des captures ont-elles été réalisées ? *
 - (Non) Quelle est la raison de l'absence de captures ? / (Oui) Quelle est approximativement le



poids de la pêche débarquée ?

Ajouter un Nouveau groupe: "Nouvel échantillon débarqué"

Deux options possibles **Ne pas ajouter** et **Ajouter Nouvel échantillon débarqué**

Choisir l'option **Ajouter Nouvel échantillon débarqué** pour **commencer l'échantillonnage**.

Dans ce cas prélever votre échantillon soit une caisse soit un seau

Ensuite peser l'échantillon, compter le nombre d'individu

- L'échantillon est-il composé d'une seule espèce ? *
- ❖ OUI
- Quel est le poids de l'échantillon ? *
- De combien d'individus est constitué cet échantillon ? *
- Quelle est, à l'œil nu, la catégorie de taille dominante ? *
- De quelle espèce est constitué l'échantillon ?
- ❖ NON
- Quel poids représente *Sardinella aurita* (SAA) ?
- Quel poids représente *Sardinella maderensis* (SAE) ?
- Quel poids représente *Ethmalosa fimbriata* ?
- Quel poids représente *Trachurus Trecae* ?

Ajouter un Nouveau groupe: "voulez-vous enquêter un nouvel échantillon débarqué"

Deux options possibles **Ne pas ajouter** et **Ajouter un nouvel échantillon débarqué**

Choisir **Ne pas ajouter** si tu n'as pas un autre échantillon à traiter

Ajouter un Nouveau groupe: "Nouvel individu échantillonné"

Deux options possibles **Ne pas ajouter** et **Ajouter un Nouvel individu échantillonné**

Choisir l'option **Ajouter un Nouvel individu échantillonné** pour **commencer les mesures de taille et de poids**.

- Quelle est l'espèce de l'individu échantillonné ? *
- Quelle est la longueur totale (queue rabattue) de l'individu échantillonné ?
- Quel est le poids de l'individu échantillonné ?

A chaque fois Choisir l'option **Ajouter un Nouvel individu échantillonné** jusqu'à ce que tous les individus soient mesurés et pesés.

Après avoir fini de traiter votre échantillon Choisir l'option **Ne pas Ajouter** pour continuer le questionnaire

- Quel est le niveau de crédibilité du pêcheur interrogé ?

Ajouter un Nouveau groupe: " Nouvel enregistrement d'une embarcation"

Deux options possibles **Ne pas ajouter** et **Ajouter une nouvelle embarcation**

Choisir l'option **Ajouter une nouvelle embarcation** pour **commencer l'enquête d'une nouvelle pirogue** si vous avez d'autres embarcations présentes dans le site qui doivent être enquêtés fini avec les embarcations.

S'il n'y aucune autre embarcation présente, Choisir l'option **Ne pas Ajouter** pour continuer le



questionnaire.

Les questions qui suivront sont relatives aux prix de quelques *pélagiques Sardinella aurita, Sardinella maderensis, Ethmalosa fimbriata, Trachurus trecae*.

- Prix du jour pour *Sardinella aurita*
- Prix du jour pour *Sardinella maderensis*
- Prix du jour pour *Ethmalosa fimbriata*
- Prix du jour pour *Trachurus trecae*

C'est le prix au kilogramme qui sera noté.

Cliquez pour lancer la géolocalisation automatique

Démarrer le pointGéo

Cette opération prend beaucoup de temps **vous pouvez ne pas l'utiliser souvent.**

- Y a-t-il un commentaire à propos de l'enquête ?
- A quelle heure l'enquête s'est-elle terminée ? *

Vous êtes à la fin de l'enquête « pêche artisanale ».

Marquer le formulaire comme finalisé

Sauvegarder et sortir

NB : Un formulaire marqué comme finalisé ne pourra plus être modifié; de ce fait il est conseillé de sauvegarder et sortir si vous souhaitez revoir votre formulaire.

Ajouter un Nouveau groupe: « voulez-vous **enquêter une nouvelle pirogue** »

Deux options possibles **Ne pas ajouter** et **Ajouter une nouvelle pirogue**

Choisir l'option **Ajouter une nouvelle pirogue** pour **commencer l'enquête d'une nouvelle pirogue.**

Nb : Le numéro de la pirogue s'affiche toujours au-dessus de la page exemple « 2 ».

Ajouter un Nouveau groupe:

Ajouter un nouveau groupe" voulez-vous **enquêter un nouvel échantillon débarqué** "

Deux options possibles **Ne pas ajouter** et **Ajouter un nouvel échantillon débarqué**

Choisir l'option **Ne pas ajouter** **si pêche nulle ou pas d'échantillon à traiter.**

Les questions qui suivront sont relatives aux prix de quelques *pélagiques Sardinella aurita, Sardinella maderensis, Ethmalosa fimbriata, Trachurus trecae*.

C'est le prix au kilogramme qui sera noté.

Cliquez pour lancer la géolocalisation automatique

Démarrer le pointGéo

Cette opération prend beaucoup de temps **vous pouvez ne pas l'utiliser souvent.**

Vous êtes à la fin de l'enquête « pêche artisanale ».

Marquer le formulaire comme finalisé

Sauvegarder et sortir



NB : Un formulaire marqué comme finalisé ne pourra plus être modifié; de ce fait il est conseillé de sauvegarder et sortir si vous souhaitez revoir votre formulaire.

7.4. Notice pour la mise à jour d'un questionnaire ODK

Conversion du fichier Excel en format XML

Une fois les mises à jour réalisées dans le format Excel, il faut enregistrer le fichier et le soumettre à l'adresse : <https://opendatakit.org/xlsform/>

Téléchargez alors le formulaire au format XML

File: Aucun f...choisi

v1.2.1

Pour davantage de détail sur cette opération, reportez-vous à la notice de création de questionnaires

Chargement du fichier dans ODK Aggregate

Ouvrez ODK Aggregate et connectez-vous. Rendez-vous alors dans l'onglet « Form Management ». Supprimez l'ancienne version du questionnaire que vous souhaitez mettre à jour.

Title	Form Id	Media files	User	Downloadable	Accept Submissions	Publish	Export	Delete
Artisanal Fishing	artisanal_fishing	1	odk_user	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="button" value="Publish"/>	<input type="button" value="Export"/>	<input type="button" value="Delete"/>
Questionnaire_test_1	build_Questionnaire-test-1_1539768336	0	anonymousUser	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="button" value="Publish"/>	<input type="button" value="Export"/>	<input type="button" value="Delete"/>

Delete all data and the form definition for **build_Questionnaire-test-1_1539768336**
Do you wish to delete all uploaded data and the form definition for this form?



Le site vous dit alors de patienter quelques minutes avant de lancer le chargement de la nouvelle version (1 ou 2 minutes suffisent généralement)

Pour charger la nouvelle version du questionnaire, il faut maintenant cliquer sur « Add New Form » en haut à gauche.

On peut alors sélectionner le fichier XML puis les fichiers média le cas échéant. Les fichiers médias comprennent les photos, vidéo et enregistrements audio présents dans le questionnaire, mais également les fichiers csv ou xml externes.



Xform Upload

Upload one form into ODK Aggregate

Form definition (xml file): Aucun fichier choisi

Optional Media file(s): Aucun fichier choisi

Media files for the form's logo, images, audio clips and video clips (if any) should be in a single directory without subdirectories.

NOTE: If the form definition contains string answers the string data will be truncated to 255 characters. See ODK Aggregate 1.x documentation for how to increase (or decrease) this size.

On ODK Collect 1.1.7 and higher, the file named "form_logo.png", if present in the media folder, will be displayed as the form's logo.

Validez votre sélection en cliquant sur « Upload Form ».

Le chargement prend d'autant plus de temps que les fichiers média sont lourds. Le chargement n'excède cependant que rarement les quelques minutes.

Xform Upload

Successful form upload.

Click [here](#) to return to add new form page.

Une page s'affiche pour vous informer du bon chargement du nouveau questionnaire.

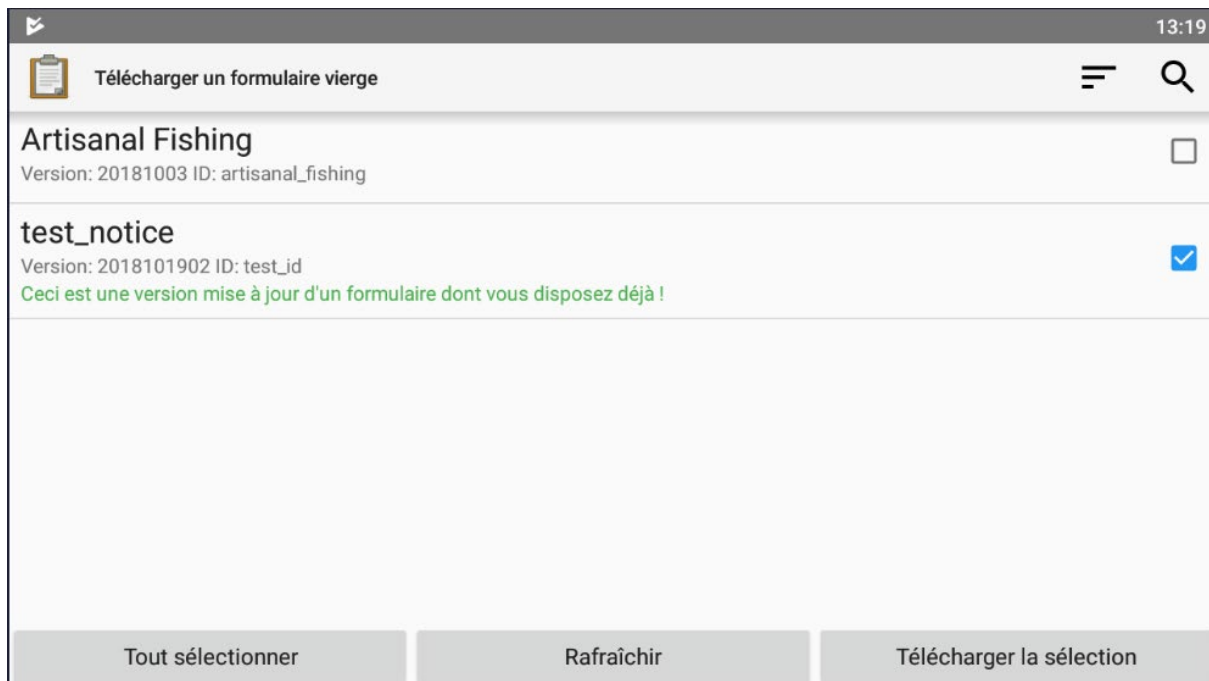
Le nouveau questionnaire est alors ajouté à la liste des questionnaires déjà existants



Forms List									
Add New Form									
Title	Form id	Media files	User	Downloadable	Accept Submissions	Publish	Export	Delete	
Artisanal Fishing	artisanal_fishing	Z	odk_user	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Publish	Export	Delete	
test_notice	test_notice	0	odk_user	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Publish	Export	Delete	

Chargement du formulaire dans ODK Collect

Si le nom du questionnaire est resté inchangé entre l'ancienne et la nouvelle version, ODK Collect considèrera effectivement qu'il s'agit d'une mise à jour



L'ancienne version du formulaire sera alors automatiquement remplacée et n'apparaîtra pas « Remplir un formulaire ».



En revanche, l'ancienne version existera toujours et peut être visualisée dans « Supprimer formulaire sauvegardé », onglet « Formulaires vierges ».

Impact sur la base de données MySQL

Attention ! La mise à jour d'un questionnaire a un impact important sur la base de données MySQL !



Si je regarde ma table principale, form_id_core (ici test_id_core), avant la mise à jour, elle comporte 2 lignes (donc 2 enquêtes)

_URI	_CREATOR_URI_USER	_CREATION_DATE	_LAST_UPDATE_URI_USEF
uuid:eb735e2e-ed83-4bcf-9a92-62a76df60cdc	anonymousUser	2018-10-19 11:49:30.169000	NULL
uuid:9ebd4192-7d8b-4f00-b386-6788cc8d6e74	anonymousUser	2018-10-19 11:52:45.992000	NULL

En revanche, après la mise à jour, il n'y a plus qu'un seul questionnaire présent (questionnaire rempli dans sa nouvelle version pour la valider sur ODK Collect)

_URI	_CREATOR_URI_USER	_CREATION_DATE	_LAST_UPDATE_URI_US
uuid:a67c5b03-f20c-41b3-b9af-d73a06259247	anonymousUser	2018-10-19 13:22:12.053000	NULL

Les deux questionnaires préalablement enregistrés ont été purement et simplement supprimés ! C'est également le cas dans ODK Aggregate, onglet « Submissions »

Submissions

Form: Artisanal Fishing

hour_start	hour_end	user_id	welcome_note	group_global_data	group_global_data	group_global_data	group_global_data	group_global_data	group_global_data	group_global_data	group_global_data
2018-10-16 16:14:45.929	2018-10-16 16:18:27.656	odk_user									

Pourtant, la mise à jour faite ici ne faisait qu'ajouter une note de fin de questionnaire et n'impactait donc pas le nombre de questions, leur forme ou les réponses possibles.

Il est donc nécessaire de faire une sauvegarde de la base de données AVANT le chargement d'une mise à jour (il est d'ailleurs conseillé de procéder à des sauvegardes régulières de la base de données). L'ancienne base de données pourra ainsi être fusionnée avec la nouvelle *a posteriori* et manuellement. Cela implique évidemment que les structures des bases soient suffisamment proches pour que cela puisse être possible.



7.5. Glossaire des termes utilisés dans le questionnaire

- **Absence de vent** [*en. no wind ; pt. ausência*] : La fumée monte verticalement, les feuilles des arbres ne témoignent aucun mouvement.
- **Canot** [*en. dinghy ; pt. Bote*] : Embarcation en général hors-bord en fibre sans cabine, d'origine européenne.
- **Embarcation artisanale** [*en. artisanal boat ; pt. ofício embarcação*] : embarcation servant à la pêche artisanale et pouvant débarquer sur une plage.
- **Engin de pêche** [*en. fishing gear ; pt. engenhos de pesca*] : Equipement utilisé pour les captures des poissons, des crustacés ou des mollusques.
- **Ensoleillé** [*en. sunny ; pt. muito sol*] : Absence totale ou quasi-totale (<10%) de nuages dans le ciel.
- **Epervier** [*en. cast net ; pt. tarrafe*] : Filet lancé par un pêcheur à pied ou à bord d'une embarcation qui capture les poissons en retombant dans des eaux généralement peu profondes.
- **Filet conique** [*en. trap net ; pt. rede cónica*] : Filet de forme conique et dont l'ouverture est maintenue par une armature.
- **Filet dérivant** [*en. drift net ; pt. rede derivante*] : Filets maillants utilisés en dérive tenus par un bateau; et cet engin peut devenir un filet maillant encerclant (la technique est différente mais réalisée à partir du même engin).
- **Filet maillant dérivant de fond** [*en. bottom-drift gillnet ; pt. rede derivante de fundo*] : Filet maillant posé plus ou moins verticalement dans la colonne d'eau grâce à une ligne de flotteurs à son sommet et des plombs à son extrémité inférieure et proche du fond.
- **Filet maillant dérivant de surface** [*en. surface-drift gillnet ; pt. rede derivante de superfície*] : Filet maillant posé plus ou moins verticalement dans la colonne d'eau grâce à une ligne de flotteurs à son sommet et des plombs à son extrémité inférieure et proche de la surface (moins lesté que le filet dérivant de fond et muni de plus de flotteurs).
- **Filet maillant encerclant** [*en. Surrounding gillnet ; pt. Rede emalhar de superfície*] : C'est un filet maillant qui cible les petits pélagiques, en général Ethmalose ou les sardinelles, en encerclant le banc à partir d'une pirogue.
- **Filet dormant de fond** [*en. bottom set net ; pt. rede emalhar*] : Filet de fond laissé en mer pendant une certaine durée (en général de 24 à 72h), dans les milieux estuariens, parfois déposé à marée basse et remonté à la marée suivante.
- **Filet dormant de surface** [*en. surface set net ; pt. rede emalhar*] : Filet de surface laissé en mer pendant une certaine durée (en général de 24h), dans les milieux estuariens, parfois déposé à marée basse et remonté à la marée suivante.
- **Filet tournant** [*en. surrounding gillnet ; pt. rede rotativo*] : Le banc de poissons repéré en surface est encerclé par un long filet dont on ferme la base (pour empêcher le poisson de fuir) à l'aide d'une corde (la coulisse) coulissant dans une série d'anneaux montés sur le bas du filet. Cet engin est également appelé senne tournante ou filet à tourner.



- **Lanche h'mare** [*en. lanche h'mare ; pt. lanche h'mare*] : Embarcation à voile traditionnelle utilisée par les Imraguens (banc d'Arguin), qui est sédentaire.
- **Lanche** :-Embarcation à voile traditionnelle utilisée par les Imraguens (banc d'Arguin), qui n'est pas inféodé à un point de débarquement.
- **Longueur totale** [*en. total length ; pt. comprimento total*] : La longueur totale se mesure du point le plus en avant de la tête, bouche fermée, jusqu'à l'extrémité de la queue, la queue étant rabattue. L'animal étant posé à plat sur son flanc droit (en centimètres).
- **Echantillon débarqué** [*en. basket or tray ; pt. lote desembarcado*] : Partie ou totalité de la capture, contenue dans un contenant unique (caisse, seau...).
- **Killi** [*en. stow net ; pt. killi*] : Filet en forme de poche allongé maintenu ouvert pendant la pêche par deux bâtons d'une longueur approximative d'1,5m et tenue par deux hommes qui sont dans l'eau jusqu'à la poitrine.
- **Lieu de pêche** [*en. fishing area ; pt. zona de pesca*] : Zone de pêche où les engins sont déployés. La Zone Economique Exclusive (ZEE) d'un pays peut être divisée en plusieurs zones de pêche pertinentes pour le suivi de la pêche des petits pélagiques.
- **Mareyeur** [*en. fishmonger ; pt. bideiro (grossista)*] : Est considéré comme mareyeur toute personne qui a une carte professionnelle officielle de mareyage.
- **Nuageux** [*en. cloudy ; pt. nublado*] : Le ciel est couvert de nuages partiellement (> 10%) ou totalement.
- **Pirogue en acier** [*en. steel canoe ; pt. piroga em aço*] : Pirogue majoritairement construite en acier.
- **Pirogue en aluminium** [*en. aluminium canoe ; pt. piroga em alumínio*] : Pirogue majoritairement construite en aluminium.
- **Pirogue en bois** [*en. wooden canoe ; pt. piroga em madeira*] : Pirogue majoritairement construite en bois (exemple : Niominca, lébou, Guet Ndarien).
- **Pirogue en epoxy** [*en. fiber canoe ; pt. piroga em epóxi*] : Pirogue majoritairement construite en epoxy (fibre de verre, parfois appelée **Pirogue en plastique**).
- **Pluvieux** [*en. rainy ; pt. chuva intensa*] : De la pluie tombe en continue ou par intermittence.
- **Point de débarquement** [*en. landing point ; pt. ponto de desembarque*] : Lieu de débarquement indivisible sous la responsabilité d'un seul enquêteur (et de son éventuelle aide de plage). Un ou plusieurs points de débarquements constituent un site de débarquement.
- **Port d'attache** [*en. homeport ; pt. porto atracagem*] : Port où l'embarcation passe le plus de temps sur une année (en général le port où l'embarcation est immatriculée).
- **Port d'origine** [*en. port of origine ; pt. porto de origem*] : Port d'où est originaire l'embarcation, souvent le lieu de résidence du propriétaire.
- **Port de départ** [*en. port of departure ; pt. porto de partida*] : Port d'où est partie l'embarcation pour son action de pêche du jour. Ce port n'est pas forcément lié au « point de débarquement ».
- **Senne de plage** [*en. beach seine ; pt. cerco de praia*] : Filets rectangulaires utilisés en surface pour encercler des bancs de poissons déployée à partir de la plage.
- **Senne tournante** [*en. purse seine ; pt. bolsa de cerco*] : Le banc de poissons repéré en surface est encerclé par un long filet dont on ferme la base (pour empêcher le poisson de fuir en plongeant) à



l'aide d'une corde (la coulisse) coulissant dans une série d'anneaux montés sur le bas du filet. Cet engin est également appelé filet tournant ou filet à tourner.

- **Site de débarquement** [*en. landing area; pt. área de pouso*] : Lieu de débarquement divisible ou pas en plusieurs points de débarquement sous la responsabilité d'au moins un enquêteur (et de son éventuelle aide de plage). Un « site de débarquement » peut inclure plusieurs points de débarquement.
- **Temps de route** [*en. Driving time; pt. Tempo de condução*] : Temps mis pour aller à la zone de pêche et pour en revenir, sans tenir compte de l'action de pêche (poser un filet maillant, tourner une senne...). Pour le calcul, on va estimer le temps de retour, qui sera multiplié par deux (2).
- **Trémail** [*en. trammel net ; pt. tresmalho de rede*] : Filet maillant de fond qui comprend trois nappes de filets de mailles différentes attachées à une même corde de façon très souple (en général ciblant la seiche).
- **Vedette** [*en. motorized boat ; pt. vedeta*] : Embarcation en général in-bord en fibre de verre souvent munie d'une cabine (ponté), d'origine européenne.
- **Vent faible** [*en. weak wind ; pt. vento fraca*] : On sent le vent sur le visage, les feuilles s'agitent, les girouettes s'orientent.
- **Vent moyen** [*en. median wind ; pt. vento media*] : Les poussières s'envolent, les petites branches plient.
- **Vent fort** [*en. strong wind ; pt. vento forte*] : On entend siffler le vent, tous les arbres balancent, la marche contre le vent peut devenir difficile.



7.6. Acronymes et abreviations

Sigle/Initials/Iniciais	Français	English	Portuguese
AGC	Agence de Gestion et Coopération entre le Sénégal et la Guinée Bissau	Management and Cooperation Agency between Senegal and Guinea Bissau	Agência de Gestão e Cooperação entre o Senegal e a Guiné-Bissau
Alphanum	Alphanumérique	Alphanumeric	Alfanumérico
BOA	<i>Ethmalosa fimbriata</i> , Ethmalose d'Afrique (code FAO)	<i>Ethmalosa fimbriata</i> , BOA, Bonga shad (FAO code)	<i>Ethmalosa fimbriata</i> (Código da FAO)
FAO	Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organização das Nações Unidas para Alimentação e Agricultura
GAM	Gambie (Code pays issu de la nomenclature FAO)	The Gambia (Country code from FAO nomenclature)	Gâmbia (Código do país da nomenclatura da FAO)
GUB	Guinée-Bissau (Code pays issu de la nomenclature FAO)	Guinea Bissau (Country code from FAO nomenclature)	Guiné-Bissau (Código do país da nomenclatura da FAO)
HMZ	<i>Trachurus trecae</i> , chinchard du Cunène (code FAO)	<i>Trachurus trecae</i> , Cuene horse mackerel (FAO code)	<i>Trachurus trecae</i> (Código da FAO)
MAS	<i>Scomber colias</i> Maquereau espagnol (code FAO)	<i>Scomber colias</i> Spanish mackerel (FAO code)	<i>Scomber colias</i> Cavala espanhola (código da FAO)
MAU	Mauritanie (Code pays issu de la nomenclature FAO)	Mauritania (Country code from FAO nomenclature)	Mauritânia (Código do país da nomenclatura da FAO)
ODK	Open Data Kit (logiciel choisi pour la dématérialisation des questionnaires)	Open Data Kit (software chosen for the dematerialization of questionnaires)	Open Data Kit (software escolhido para a desmaterialização de questionários)
PIL	<i>Sardina pilchardus</i> Sardine (Code FAO)	<i>Sardina pilchardus</i> Sardine (FAO Code)	<i>Sardina pilchardus</i> Sardinha (código FAO)
SAA	<i>Sardinella aurita</i> , sardinelle ronde (code FAO)	<i>Sardinella aurita</i> , sardinella (FAO code)	<i>Sardinella aurita</i> (Código da FAO)
SAE	<i>Sardinella maderensis</i> , grande allache (code FAO)	<i>Sardinella maderensis</i> , madeiran sardinella (FAO code)	<i>Sardinella maderensis</i> (Código da FAO)
SEN	Sénégal (Code pays issu de la nomenclature FAO)	Senegal (Country code from FAO nomenclature)	Senegal (Código do país da nomenclatura da FAO)



Port de pêche artisanale de Conakry, Guinée (Patrice Brehmer © 2022 IRD)